

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

21 January 1988

Doc. 5839

STATUTORY REPORT

**Communication on the activities
of the Committee of Ministers**

(1 October 1987-31 January 1988)

Third part of the 39th Ordinary Session of the Assembly¹
(January 1988)

I. Action taken on texts adopted by the Assembly

See the addendum to this report.

**II. State of work of the Committee of Ministers
and the committees of experts**

A. Work of the Committee of Ministers

The Committee of Ministers held its 81st Session on 25 and 26 November 1987. The final communiqué is reproduced in the addendum to the present report.

**1. Work carried out under terms of reference given
by the Committee of Ministers**

**a. European Convention for the Prevention
of Torture and Inhuman or Degrading
Treatment or Punishment**

The convention was opened for signature on 26 November 1987 on the occasion of the 81st Session of the Committee of Ministers. It has been signed up to now by twenty member states (see below: Field I — Human rights and fundamental freedoms).

In particular, the convention provides for the setting up of an international committee

1. Referred to all competent committees: Reference No. 1588 (19th Sitting, 25 January 1988).

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

21 janvier 1988

Doc. 5839

RAPPORT STATUTAIRE

**Communication sur les activités
du Comité des Ministres**

(1^{er} octobre 1987-31 janvier 1988)

Troisième partie de la 39^e Session ordinaire de l'Assemblée¹
(janvier 1988)

I. Suites données aux textes adoptés par l'Assemblée

Voir l'addendum au présent rapport.

**II. Etat des travaux du Comité des Ministres
et des comités d'experts**

A. Travaux du Comité des Ministres

Le Comité des Ministres a tenu sa 81^e Session les 25 et 26 novembre 1987. Le communiqué final de la session figure dans l'addendum au présent rapport.

**1. Travaux entrepris en exécution de mandats con-
férés par le Comité des Ministres**

**a. Convention européenne pour la préven-
tion de la torture et des peines ou traite-
ments inhumains ou dégradants**

La convention a été ouverte à la signature des Etats membres le 26 novembre 1987 à l'occasion de la 81^e Session du Comité des Ministres. Déjà vingt Etats membres ont signé cet instrument (voir ci-dessous: Domaine I — Droits de l'Homme et Libertés fondamentales).

Elle prévoit en particulier l'établissement d'un comité international qui sera habilité à visiter

1. Renvoyé à toutes les commissions compétentes: Renvoi n° 1588 (19^e séance, 25 janvier 1988).

empowered to visit all places where persons are deprived of their liberty by a public authority. This preventive, non-judicial machinery will be an important addition to the system of protection already existing under the European Convention on Human Rights.

b. Additional Protocol to the European Social Charter

At its 81st Session (26 November 1987), the Committee of Ministers adopted an Additional Protocol to the European Social Charter and decided to open it for signature to member states on the occasion of the 82nd Session of the Committee of Ministers on 5 May 1988. The protocol extends the number of rights by making good various gaps in the charter and improving the protection of some rights already in it. The text guarantees:

— the right to equal opportunities and treatment in occupational and employment matters without discrimination on grounds of sex;

— the workers' right to information and consultation within the workplace (information on the economic and financial situation, consultation on decisions liable to substantially affect their interests);

— the workers' right to take part in deciding and improving their working conditions and working environment (in matters such as health protection, safety and the enforcement of regulations, etc.);

— the right of the elderly to social protection including adequate resources, suitable housing, assistance, health care and other appropriate services.;

The application of the protocol by the contracting states is monitored, as is the charter itself, through international supervision machinery.

c. AIDS

At its 81st Session, the Committee of Ministers adopted Recommendation No. R (87) 25 on "a European public health policy to fight the acquired immunodeficiency syndrome". The recommendation recommends member states, among other things, to declare the fight against AIDS an urgent national priority; to define a global strategy including programmes and measures to be adopted; to follow the directives set out in the appendix to the recommendation and to intensify European co-operation with a view to achiev-

tous les lieux où se trouvent des personnes privées de liberté par une autorité publique. Ce mécanisme, de caractère préventif et non judiciaire, apportera un complément important au système de protection déjà existant dans le cadre de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

b. Protocole additionnel à la Charte sociale européenne

Lors de sa 81^e Session (26 novembre 1987), le Comité des Ministres a adopté un Protocole additionnel à la Charte sociale européenne et décidé de son ouverture à la signature des Etats membres qui aura lieu à l'occasion de la 82^e Session du Comité des Ministres le 5 mai 1988. Le protocole élargit le nombre des droits garantis par la charte tout en comblant certaines lacunes et en améliorant la protection de certains droits déjà inclus dans cet instrument. Il garantit :

— le droit à l'égalité des chances et de traitement en matière d'emploi et de profession, sans discrimination fondée sur le sexe ;

— le droit des travailleurs à l'information et à la consultation au sein de l'entreprise (information sur la situation économique et financière, consultation sur les décisions susceptibles d'affecter substantiellement les intérêts des travailleurs) ;

— le droit des travailleurs de prendre part à la détermination et à l'amélioration des conditions de travail et du milieu du travail (protection de la santé et de la sécurité, contrôle de la réglementation, etc.) ;

— le droit des personnes âgées à une protection sociale (garantie de ressources suffisantes, logement approprié, aides, soins de santé, services, etc.).

L'application, par les Etats contractants, des dispositions du protocole est soumise, comme la charte même, à un système de contrôle international.

c. SIDA

Lors de sa 81^e Session, le Comité des Ministres a adopté la Recommandation n° R (87) 25 concernant une politique européenne de santé publique de lutte contre le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) (ce texte figure dans l'addendum au présent rapport). Cet instrument recommande entre autres aux Etats membres de déclarer la lutte contre le SIDA priorité nationale urgente, de définir une stratégie globale comportant des programmes et des mesures, de suivre les directives exposées à l'annexe à la recommanda-

ing a common European policy in the fight against AIDS.

d. Draft European convention on trans-frontier television

At its 81st Session (26 November 1987), the Committee of Ministers took note of the progress of current work on the drafting of a European convention on transfrontier television. Since then, the Steering Committee on the Mass Media (CDMM) submitted a draft for the convention to the Ministers' Deputies. Certain issues, in particular of a political nature, in this draft have still to be examined. To this end, the Ministers' Deputies took note of the invitation of the Austrian Government to hold an informal meeting of the European Ministers responsible for Mass Media Policy in Vienna, at the end of March/beginning of April 1988, with a view to seeking solutions to the outstanding issues in the draft convention. They instructed the CDMM to subsequently prepare the final draft of the convention in the light of the discussions at the above-mentioned informal meeting of ministers and consultations with the competent bodies of the European Community.

e. Relations between the Council of Europe and the countries of Eastern Europe

Since the presentation of the previous statutory report, the Committee of Ministers has continued its consideration of possibilities for contacts and co-operation with countries in Eastern Europe. Within the framework of their political dialogue, the Ministers' Deputies held an exchange of views on this subject at their meeting in October 1987 and, at the Enlarged Joint Committee meeting on 25 November 1987, the ministers took note with interest of the views expressed by the representatives of the Assembly on the Council of Europe's relations with the countries of Eastern Europe. At the 81st Session of the Committee of Ministers (26 November 1987), the ministers focused their attention in particular on this matter. They felt that co-operation with East European countries should make it possible to advance the implementation of the commitments subscribed to in the framework of the CSCE and that the Council of Europe should seek to promote awareness of Europe's identity while respecting its own statutory principles. With this in mind, contacts with East European countries could be established bilaterally, insofar as both parties may so desire, on the basis of the principles of reciprocity and mutual interest. The contacts could lend themselves to concrete projects for co-operation in selected fields of the Council of Europe's intergovernmental programme of activities.

tion et d'intensifier la coopération en Europe afin de parvenir à une politique européenne concertée et harmonisée dans la lutte contre le SIDA.

d. Projet de convention européenne sur la télévision transfrontière

Lors de sa 81^e Session (26 novembre 1987), le Comité des Ministres a pris connaissance de l'avancement des travaux en cours en ce qui concerne l'élaboration d'une convention européenne sur la télévision transfrontière. Depuis, les Délégués des Ministres ont été saisis par le Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM) d'un projet de convention. Dans ce projet certaines questions devront encore être examinées, notamment au niveau politique. A cet égard, les Délégués des Ministres ont pris note de l'invitation du Gouvernement autrichien de tenir, à Vienne, fin mars — début avril 1988, une réunion informelle des ministres européens responsables de la politique de communication de masse en vue de rechercher des solutions aux questions en suspens dans le projet de convention. Ils ont chargé le CDMM de préparer par la suite le projet définitif de la convention à la lumière des discussions lors de ladite réunion informelle des ministres et des consultations avec les instances compétentes de la Communauté européenne.

e. Relations du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est

Depuis la présentation du dernier rapport statutaire, le Comité des Ministres a poursuivi l'examen des possibilités de contacts et de coopération du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est. Dans le cadre du dialogue politique, les Délégués des Ministres ont consacré en octobre 1987 un échange de vues à ce sujet et lors de la réunion du Comité Mixte élargi le 25 novembre 1987, les ministres ont pris note avec intérêt des vues des Représentants de l'Assemblée sur les relations du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est. Lors de la 81^e Session du Comité des Ministres (26 novembre 1987), les ministres ont consacré une attention particulière à cette question. Ils ont estimé que la coopération avec des pays de l'Europe de l'Est devrait permettre de faire avancer la mise en œuvre des engagements souscrits dans le cadre de la CSCE et que le Conseil de l'Europe devrait chercher à promouvoir la prise de conscience de l'identité de l'Europe dans le respect de ses propres principes statutaires. Dans cet esprit, des contacts avec des pays de l'Europe de l'Est pourraient être établis bilatéralement, autant que cela soit souhaité de part et d'autre sur la base des principes de réciprocité et d'intérêts mutuels. Les contacts pourraient aboutir à des projets concrets de coopération dans des domaines choisis du programme intergouvernemental d'activités du Conseil de l'Europe.

2. Political dialogue

a. Political aspects of European co-operation and of current international events

In pursuance of Resolution (84) 21 on Council of Europe action in the political field, and with a view to launching political dialogue pragmatically on political aspects of European co-operation and on international matters of common interest, the Ministers' Deputies are continuing to hold exchanges of views or information.

At their meeting in October 1987, they held exchanges of views on the "Possibilities of contacts with countries of Eastern Europe: role of the Council of Europe" as well as on the "Situation in Central America: progress of the peace plan approved at Esquipulas (Guatemala) on 7 August 1987 (Arias Plan)".

These two exchanges of views were held in view of the 81st Session of the Committee of Ministers (26 November 1987) where, amongst topical political issues, ministers discussed, in particular East-West relations, including the possibilities of contacts and co-operation between the Council of Europe and countries of Eastern Europe, as well as developments in the situation in Central America in connection with the Arias Plan. At the same time, the political directors of the Ministries of Foreign Affairs of the member states held, for their part, exchanges of views on various topical international issues. On this occasion, the Representative of Denmark presented, on behalf of the Twelve, an outline of the main points of the topical international issues discussed in the context of European Political Co-operation (EPC) over the past six months.

b. Exchanges of views with the participation of experts from the capitals

On 22 January 1988, the Ministers' Deputies, with the participation of national experts, held, as part of their political dialogue, an exchange of views on the United Nations, during which they made a general assessment of the salient points of the 42nd Ordinary Session of the United Nations General Assembly (autumn 1987) and considered the activities concerning human rights questions of the General Assembly's Third Committee as well as the prospects for the 44th Session of the United Nations Human Rights Commission, to be held in Geneva during February/March 1988.

In accordance with the instructions given by the Committee of Ministers to continue, in the context of the political dialogue, their exchanges of

2. Dialogue politique

a. Aspects politiques de la coopération européenne et de l'actualité internationale

Conformément à la Résolution (84) 21 sur l'action du Conseil de l'Europe dans le domaine politique et en vue de permettre de lancer de manière pragmatique le dialogue politique à la fois sur les aspects politiques de coopération européenne et sur les problèmes internationaux d'intérêt commun, les Délégués des Ministres continuent de procéder à des échanges de vues ou d'informations.

Lors de leur réunion du mois d'octobre 1987, ils ont procédé à des échanges de vues sur les «Possibilités de contacts avec des pays de l'Europe de l'Est: rôle du Conseil de l'Europe» ainsi que sur la «Situation en Amérique centrale: évolution du Plan de paix approuvé à Esquipulas (Guatemala) le 7 août 1987 (Plan Arias)».

Les deux échanges de vues se sont tenus dans la perspective de la 81^e Session du Comité des Ministres (26 novembre 1987) pendant laquelle les ministres ont discuté, parmi les questions d'actualité politique, notamment des relations Est-Ouest, y compris les possibilités de contacts et de coopération entre le Conseil de l'Europe et des pays de l'Europe de l'Est, ainsi que l'évolution de la situation en Amérique centrale en relation avec le Plan Arias. En même temps, les Directeurs politiques des ministères des Affaires étrangères des Etats membres ont, de leur côté, procédé à des échanges de vues sur différentes questions internationales d'actualité. A cette occasion, le Représentant du Danemark a présenté, au nom des Douze, un aperçu des principaux points de l'actualité internationale traités au sein de la Coopération politique européenne (CPE) au cours des six derniers mois.

b. Echanges de vues avec la participation d'experts venus des capitales

Le 22 janvier 1988, les Délégués des Ministres ont procédé, dans le cadre du dialogue politique, à un échange de vues sur les Nations Unies, avec la participation d'experts nationaux, au cours duquel ont été évalués les points saillants de la 42^e Session ordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies (automne 1987) et examinés les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale relatifs aux droits de l'homme ainsi que les perspectives de la 44^e Session de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies qui se tiendra en février/mars 1988 à Genève.

Conformément au mandat qui leur a été donné par les ministres de poursuivre, dans le cadre du dialogue politique, leurs échanges de

views on the CSCE process, and in particular the progress of the Vienna meeting, the Ministers' Deputies agreed to hold, in mid-April 1988, an exchange of views on this matter, with the participation of experts from the capitals.

B. Texts adopted by the Committee of Ministers

See the addendum to this report.

C. Implementation of texts adopted by the Committee of Ministers

1. *European Convention on Human Rights*

Application of Article 54 of the European Convention on Human Rights

— *The "Baraona" case*

The case had its origin in an application against Portugal lodged with the European Commission of Human Rights, under Article 25 of the Convention, by a Portuguese citizen, Mr Joachim Baraona, alleging a violation of Article 6, paragraph 1, of the Convention because of the length of the proceedings instituted by him in the Administrative Court of Lisbon.

In its judgment of 8 July 1987, the Court unanimously held that Article 6, paragraph 1, of the convention was applicable in the case in question, that there had been a breach of that article and that the respondent state was to pay the applicant five hundred thousand (500 000) escudos for non-pecuniary damage and nine hundred thousand (900 000) escudos for costs and expenses, and unanimously rejected the remainder of the claim for just satisfaction.

The Committee of Ministers invited the Government of Portugal to inform it of the measures which had been taken in consequence of the judgment, having regard to its obligations under Article 53 of the convention to abide by the judgment.

During the examination of the case by the Committee of Ministers, the Government of Portugal informed the Committee of the measures taken in consequence of the judgment.

In its Resolution DH (87) 14 adopted on 10 December 1987, the Committee of Ministers, having satisfied itself that the Government of Portugal had paid to the applicant the sums provided for in the judgment of the Court of 8 July 1987, declared that it had exercised its functions under Article 54 of the convention in this case.

vues sur le processus de la CSCE et particulièrement le développement de la réunion de Vienne, les Délégués sont convenus de tenir, à la mi-avril 1988, un échange de vues, avec la participation d'experts des capitales, à ce sujet.

B. Textes adoptés par le Comité des Ministres

Voir l'addendum au présent rapport.

C. Mise en œuvre de textes adoptés par le Comité des Ministres

1. *Convention européenne des Droits de l'Homme*

Application de l'article 54 de la Convention européenne des Droits de l'Homme

— *Affaire « Baraona »*

A l'origine de cette affaire se trouve une requête dirigée contre le Portugal qui avait été introduite par un ressortissant portugais, M. Joachim Baraona, devant la Commission européenne des Droits de l'Homme en vertu de l'article 25 de la convention, alléguant une violation de l'article 6, paragraphe 1, de la convention, en raison de la durée de la procédure introduite par lui devant le Tribunal administratif de Lisbonne.

Dans son arrêt du 8 juillet 1987, la Cour, à l'unanimité, a dit que l'article 6, paragraphe 1, de la convention s'applique en l'espèce, qu'il a été violé et que l'Etat défendeur doit verser au requérant cinq cent mille (500 000) escudos pour dommage moral et neuf cent mille (900 000) escudos pour frais et dépens, et, à l'unanimité, a rejeté la demande de satisfaction équitable pour le surplus.

Le Comité des Ministres a invité le Gouvernement du Portugal à l'informer des mesures prises à la suite de cet arrêt, eu égard à l'obligation qu'il a de s'y conformer selon l'article 53 de la convention.

Lors de l'examen de cette affaire par le Comité des Ministres, le Gouvernement du Portugal a donné à celui-ci des informations sur les mesures prises à la suite de l'arrêt.

Dans sa Résolution DH (87) 14 adoptée le 10 décembre 1987, le Comité des Ministres, s'étant assuré que le Gouvernement du Portugal a versé au requérant les sommes prévues dans l'arrêt de la Cour du 8 juillet 1987, a déclaré qu'il a rempli ses fonctions en vertu de l'article 54 de la convention dans la présente affaire.

2. Other conventions

— *European Convention on Recognition and Enforcement of Decisions concerning Custody of Children and on Restoration of Custody of Children*¹

The Convention Committee on the Custody Convention (T-CC) held its 2nd meeting from 8 to 10 December 1987, in particular in order to consider certain practical difficulties which had arisen with regard to the implementation of the convention. During this meeting, the committee had an exchange of views with the European Mediator for Kidnapped Children appointed by the European Parliament.

It should be mentioned that the Committee of Ministers instructed the Secretary General to convene each year, from 1988 onwards, a multilateral consultation of the parties for the purpose of monitoring the implementation of each of the following conventions: European Convention for the Protection of Animals during International Transport, European Convention for the Protection of Animals for Slaughter and, once in force, the European Convention for the Protection of Vertebrate Animals used for Experimental and other Scientific Purposes and the European Convention for the Protection of Pet Animals.

— *European Convention for the Protection of Animals kept for Farming Purposes*²

The 15th meeting of the Standing Committee on the European Convention for the Protection of Animals kept for Farming Purposes (T-AP) was held in Strasbourg from 20 to 23 October 1987. The T-AP made an initial examination of a draft recommendation concerning cattle, drawn up by its Bureau.

D. European Years and public campaigns

1. *European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity*

Since the presentation of the previous statutory report, the preparations for the campaign have progressed. An honorary committee chaired by His Majesty the King of Spain has been set up. It comprises Mrs Corazon Aquino (President of the Philippines), Mr Raul Alfonsin (President of Argentina), Mr Abdou Diouf (President of Senegal), Mrs Gro Harlem Brundtland (Prime Minister of Norway), Mr Rajiv Gandhi (Prime Minister of India), Cardinal Arns (São Paulo, Brazil), Mr Giovanni Agnelli (Chairman of Fiat), Mr Willy

1. European Treaty Series, No. 105.

2. European Treaty Series, No. 87.

2. Autres conventions

— *Convention européenne sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants*¹

Le Comité de la convention relative à la garde des enfants (T-CC) a tenu sa 2^e réunion du 8 au 10 décembre 1987 afin, notamment, d'examiner certaines difficultés pratiques soulevées par la mise en œuvre de la convention. Durant cette réunion, il a eu un échange de vues avec le médiateur européen pour les enfants kidnappés, désigné par le Parlement européen.

Il y a lieu de mentionner que le Comité des Ministres a chargé le Secrétaire Général de convoquer chaque année, à partir de 1988, une consultation multilatérale des Parties, qui sera consacrée au contrôle de la mise en œuvre respectivement de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international, de la Convention européenne sur la protection des animaux d'abattage et, une fois en vigueur, de la Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques et de la Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie.

— *Convention européenne pour la protection des animaux dans les élevages*²

La 15^e réunion du Comité permanent de la Convention européenne sur la protection des animaux dans les élevages (T-AP) s'est tenue du 20 au 23 octobre 1987 à Strasbourg. Le T-AP a procédé à un premier examen d'un projet de recommandation sur les bovins, élaboré par le Bureau.

D. Années et Campagnes publiques européennes

1. *Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud*

Depuis la présentation du dernier rapport statuaire les préparations de la campagne se sont poursuivies. Un comité de patronage a été constitué qui comprend, sous la présidence de Sa Majesté le Roi d'Espagne, les personnalités suivantes: M^{me} Corazon Aquino (Président des Philippines), M. Raul Alfonsin (Président de l'Argentine), M. Abdou Diouf (Président du Sénégal), M^{me} Gro Harlem Brundtland (Premier ministre de Norvège), M. Rajiv Gandhi (Premier ministre de l'Inde), le Cardinal Arns (São Paulo, Brésil),

1. Série des traités européens, n° 105.

2. Série des traités européens, n° 87.

Brandt (former Chancellor of the Federal Republic of Germany), Mr Claude Cheysson (member of the Commission of the European Communities), Mr Kurt Furgler (former President of the Swiss Confederation), Mr Idriss Jazairy (President of the International Fund for Agricultural Development), Professor Jan Tinbergen (Nobel prize in economics, Netherlands) and Sting (British pop singer).

A ceremony introducing the campaign took place in Madrid on Monday 16 November 1987. It was chaired by Their Majesties King Juan Carlos I and Queen Sophia of Spain. Many diplomats, parliamentarians and journalists attended the ceremony, along with representatives from the European institutions and non-governmental organisations involved and members of the European Organising Committee and the national organising committees set up in member states to prepare and conduct the campaign.

The European programme of the campaign will commence with a debate in the Parliamentary Assembly of the Council of Europe as well as a ceremony to launch the campaign during the present part-session on 26 January 1988, which will be attended by Their Majesties the King and the Queen of Spain. A major conference will be held in Madrid in early June 1988, to be attended by parliamentarians and representatives of non-governmental organisations, and a colloquy on interdependence and cultural development will be organised by the Secretary General together with the Portuguese authorities in April 1988, in Lisbon. Several round-table discussions will take place in the member states on the themes of the campaign, which are trade, agriculture, natural resources and the environment, the debt and finance, development aid, employment and socio-cultural relations.

For its part, the Committee of Ministers will devote part of its 82nd Session in early May 1988 to the North-South Campaign with a view, in particular, to expressing its support for the objectives of the campaign. The Ministers' Deputies are preparing this contribution which, apart from a political declaration, could, bring together the ministers and personalities from the South in a meeting which could partly be open to the public and to young people in particular. Appropriate coverage is being envisaged for this event.

2. *European Campaign for the Countryside*

The International Organising and Steering Committee of the European Campaign for the Countryside held its 4th meeting from 2 to 4 December 1987 in Strasbourg. It took note of the

M. Giovanni Agnelli (président de Fiat), M. Willy Brandt (ancien Chancelier de la République Fédérale d'Allemagne), M. Claude Cheysson (membre de la Commission des Communautés européennes), M. Kurt Furgler (ancien Président de la Confédération suisse), M. Idriss Jazairy (président du Fonds international pour le développement agricole), le Professeur Jan Tinbergen (prix Nobel d'économie, Pays-Bas), Sting (chanteur rock britannique).

Une cérémonie de présentation de la campagne a eu lieu le lundi 16 novembre 1987 à Madrid sous la présidence de Sa Majesté le Roi Juan Carlos I et la Reine Sophie d'Espagne. De nombreuses personnalités du corps diplomatique, du monde parlementaire et des médias ont assisté à cette cérémonie, comme également des représentants des institutions européennes et des organisations non gouvernementales intéressées, des membres du Comité européen d'organisation et des Comités nationaux d'organisation créés dans les pays membres pour la préparation et la conduite de la campagne.

Le programme européen de la campagne débutera par un débat à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et une cérémonie de lancement avec la participation de Sa Majesté le Roi et la Reine d'Espagne lors de la présente partie de session le 26 janvier 1988 à Strasbourg. Il comprendra ensuite une grande conférence de parlementaires et de représentants d'organisations non gouvernementales au début du mois de juin 1988 à Madrid ainsi qu'un colloque sur la question de l'interdépendance et du développement culturel qui sera organisé par le Secrétaire Général avec le concours des autorités portugaises en avril 1988 à Lisbonne. Plusieurs tables rondes auront lieu dans les pays membres sur les thèmes de la campagne qui sont le commerce, l'agriculture, les ressources naturelles et l'environnement, la dette et les finances, l'aide au développement, l'emploi et les relations socio-culturelles.

Le Comité des Ministres de son côté a prévu de consacrer une partie de sa 82^e Session au début du mois de mai 1988 à la campagne Nord-Sud, en particulier pour manifester son appui aux objectifs de la campagne. Les Délégués des Ministres sont en train de préparer cette contribution qui, outre une déclaration politique, pourrait comprendre une rencontre entre les ministres et des personnalités du Sud et être accessible en partie au moins au public et aux jeunes en particulier. Une couverture médiatique appropriée est en outre envisagée.

2. *Campagne européenne pour le monde rural*

Le Comité international d'organisation et d'orientation de la Campagne européenne pour le monde rural a tenu sa 4^e réunion du 2 au 4 décembre 1987 à Strasbourg. Il a constaté que les Comi-

more than a hundred demonstration projects submitted by national committees, set up for the campaign, and felt the need to continue this European programme after 1988 with the inclusion of new projects and the creation of a computerised data bank. The committee approved the draft programmes of five European colloquies to be organised in 1988 on the following subjects :

- tourism and leisure in the countryside ;
- women in rural areas ;
- multiple job-holding in farming families ;
- lack of rural space: the function and future of rural areas in regions close to urban areas ;
- ways of reducing disparities in services between urban and rural areas.

The committee also took note of the preparations for the international campaign events to be held from 10 to 14 October 1988 in Lübeck/Travemünde (Federal Republic of Germany).

3. *European Cinema and Television Year 1988*

Since the presentation of the previous statutory report, the Steering Committee of the European Cinema and Television Year 1988 (ECTY 88) held its 8th meeting on 18 December 1987 in Brussels. The final programme of ECTY 88 was established during this meeting which will include a series of colloquies and conferences. A colloquy on piracy of audiovisual works will be organised by the Council of Europe together with the International Federation of Associations of Film Distributors (Strasbourg, 30 and 31 May 1988). Furthermore, various media events have been included in the ECTY 88 programme, such as :

- the prize for the best European films of the last 30 years, awarded on 14 January 1988 in Brussels on the occasion of the International Film Festival ;
- a European Television Day ;
- a European Cinema Day ;
- the opening of a Museum of the moving image in London ;
- the award of the European film prize in November 1988 in Berlin, European City of Culture.

A press conference launching ECTY 88 took place on 14 January 1988 in Brussels.

tés nationaux de la campagne ont soumis plus de cent projets de démonstration et ressenti la nécessité de poursuivre le programme européen après 1988, en y incluant de nouveaux projets et en créant une banque de données informatisées. Le comité a approuvé les projets de programme des cinq colloques européens prévus pour 1988 avec les thèmes suivants :

- tourisme et loisirs en milieu rural ;
- femmes en milieu rural ;
- la pluri-activité dans les familles d'agriculteurs ;
- carence en milieu rural: la fonction et l'avenir du milieu rural dans les régions péri-urbaines ;
- les moyens de réduire les disparités dans la prestation de services entre zones urbaines et rurales.

Le comité a également pris note de la préparation des manifestations internationales de la campagne prévues du 10 au 14 octobre 1988 à Lübeck/Travemünde (République Fédérale d'Allemagne).

3. *Année européenne du cinéma et de la télévision 1988*

Depuis le dernier rapport statutaire le Comité directeur de l'Année européenne du cinéma et de la télévision 1988 (AECTV 88) a tenu sa 8^e réunion le 18 décembre 1987 à Bruxelles. Au cours de cette réunion a été fixé le programme définitif de l'AECTV 88 qui comprend une série de colloques et de conférences, dont l'un organisé par le Conseil de l'Europe en collaboration avec la Fédération internationale des associations des distributeurs (FIAD) sur la piraterie des œuvres audiovisuelles (Strasbourg, les 30 et 31 mai 1988). Par ailleurs, plusieurs événements médiatiques ont été retenus dans le programme de l'AECTV 88 dont :

- le prix des meilleurs films européens des trente dernières années décerné le 14 janvier 88 à l'occasion du festival du film international à Bruxelles ;
- une Journée européenne de la télévision ;
- une Journée du cinéma européen ;
- l'ouverture d'un musée de l'image à Londres ;
- la remise du Prix européen du film en novembre 1988 à Berlin, capitale européenne de la culture.

Une conférence de presse de lancement de l'AECTV 88 a eu lieu le 14 janvier 1988 à Bruxelles.

E. Implementation of the third medium-term plan 1987-91

FIELD I

HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS

"European solidarity at the service of the individual"

European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment^{1, 2}

The European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment was opened for signature on 26 November 1987 and signed on that day by nineteen member states³.

Turkey signed the convention on 11 January 1988.

The Steering Committee for Human Rights (CDDH) held its 23rd meeting in Strasbourg from 26 to 29 October 1987. In particular:

— it considered a proposal made by the Committee of experts for the improvement of procedures for the protection of human rights (DH-PR) that the European Commission of Human Rights be established on a semi-permanent basis, so as to be able to come to grips with the steadily increasing number of applications from individuals. The CDDH will now seek the opinions of the European Commission and also of the European Court on the proposed reform;

— it defined in greater detail the subjects that the Committee of experts for the development of human rights (DH-DEV) should examine. They include: the human rights of aliens, with specific reference to possible changes to Article 16 of the European Convention on Human Rights; the use of non-judicial means for a broader and more effective protection of certain categories of human rights; the introduction of specific judicial guarantees in relation to administrative proceedings;

— it adopted a report to the Committee of Ministers on the identification of economic, social and cultural rights which might be included

1. See also under II.A above.

2. The text of the convention appears in the previous statutory report (Doc. CM (87) 182, (Doc. 5775)).

3. Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

E. Mise en œuvre du troisième plan à moyen terme 1987-1991

DOMAINE I

DROITS DE L'HOMME ET LIBERTÉS FONDAMENTALES

«Solidarité européenne au service de l'individu»

Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants^{1 2}

La Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants a été ouverte à la signature le 26 novembre 1987 et signée ce jour-là par dix-neuf Etats membres³.

La Turquie a signé la convention le 11 janvier 1988.

Le Comité directeur pour les droits de l'homme (CDDH) a tenu sa 23^e réunion à Strasbourg du 26 au 29 octobre 1987 et a notamment:

— examiné une proposition émanant du Comité d'experts pour l'amélioration des procédures de protection des droits de l'homme (DH-PR) concernant l'établissement sur une base semi-permanente de la Commission européenne des Droits de l'Homme afin de faire face au nombre sans cesse croissant de requêtes individuelles. Le CDDH va maintenant demander leur avis à la Commission et également à la Cour sur la réforme proposée;

— défini d'une manière plus détaillée les sujets à examiner par le Comité d'experts pour le développement des droits de l'homme (DH-DEV). Il s'agit notamment: des droits de l'homme des étrangers, particulièrement sous l'angle d'éventuelles modifications de l'article 16 de la Convention européenne des Droits de l'Homme; du recours à des moyens non judiciaires pour une protection élargie et efficace de certaines catégories de droits de l'homme; de la mise en place de garanties judiciaires spécifiques pour les procédures administratives;

— adopté un rapport destiné au Comité des Ministres sur l'identification des droits à caractère économique, social et culturel qui pourraient

1. Voir également sous II.A. ci-dessus.

2. Le texte de la convention figure dans le précédent rapport statutaire (CM (87) 182, (Doc. 5775)).

3. Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse et Royaume-Uni.

in the European Convention on Human Rights. The CDDH reached the conclusion that work on this activity should be suspended, but also expressed the opinion that this should not preclude subsequent reconsideration of the question of safeguards for such rights by the CDDH or other committees ;

— as regards combating poverty and marginalisation, it suggested to the Committee of Ministers that the idea of legal aid and/or advisory machinery specifically tailored to the situation of the poor be explored.

FIELD II

MEDIA IN A DEMOCRATIC SOCIETY

"Broadening and guaranteeing the scope of freedom of expression and information"

The Steering Committee on the Mass Media (CDMM) held its 17th meeting from 7 to 11 December 1987.

The meeting was principally devoted to further elaboration of the draft European convention on transfrontier television and a draft explanatory report thereto. At the close of its discussion on this question, the CDMM agreed to transmit the texts of the draft convention and draft explanatory report to the Committee of Ministers.

During this meeting, the CDMM also pursued its consideration of the follow-up to Resolution No. 1 (the promotion of European audio-visual works: production, scheduling, distribution and transmission across frontiers) of the 1st European Ministerial Conference on Mass Media Policy (Vienna, 9-10 December 1986), finalised the themes of the 2nd European Ministerial Conference on Mass Media Policy (Stockholm, 23-24 November 1988) and appointed the conference rapporteurs (see also under "Conferences of specialised ministers, below").

Furthermore, the recommendation on sound and audiovisual pirate copying and the recommendation on measures to combat piracy in the field of copyright and neighbouring rights, submitted by the CDMM at its 16th meeting (24 September-2 October 1987) were adopted by the Committee of Ministers at the January 1988 meeting of the Ministers' Deputies (for the texts of these two recommendations, see addendum to this report).

être inclus dans la Convention européenne des Droits de l'Homme. Le CDDH est arrivé à la conclusion que les travaux relatifs à cette activité devraient être suspendus, tout en précisant que cela ne signifie pas que la question de la protection de tels droits ne pourra pas être ultérieurement réexaminée par le CDDH lui-même ou par d'autres comités ;

— en ce qui concerne la lutte contre la pauvreté et la marginalisation, proposé au Comité des Ministres que l'idée d'un mécanisme d'assistance judiciaire et/ou de consultation juridique spécifiquement conçu en fonction de la situation des pauvres soit explorée.

DOMAINE II

LES MÉDIAS DANS UNE SOCIÉTÉ DÉMOCRATIQUE

« Elargir et garantir le champ de la liberté d'expression et d'information »

Le Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM) a tenu sa 17^e réunion du 7 au 11 décembre 1987.

La réunion a été consacrée principalement à l'élaboration du projet de convention européenne sur la télévision transfrontière et du projet de rapport explicatif. A l'issue de sa discussion sur cette question, le CDMM a décidé de transmettre les textes du projet de convention et du projet de rapport explicatif au Comité des Ministres.

Au cours de cette réunion, le CDMM a aussi poursuivi son examen des suites à donner à la Résolution n° 1 (la promotion des œuvres audiovisuelles européennes : production, programmation, distribution et transmission transfrontières) de la 1^{re} Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse (Vienne, 9-10 décembre 1986), défini les thèmes de la 2^e Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse (Stockholm, 23-24 novembre 1988) et nommé les rapporteurs de la conférence (voir aussi ci-dessous sous « Conférences de ministres spécialisés »).

Par ailleurs, le projet de recommandation sur la copie privée et sonore et audiovisuelle et le projet de recommandation sur les mesures visant à combattre la piraterie dans le domaine du droit d'auteur et des droits voisins, adoptés par le CDMM lors de sa 16^e réunion (24 septembre-2 octobre 1987) ont été adoptés par les Délégués des Ministres lors de leur réunion de janvier 1988 (les textes de ces deux recommandations figurent dans l'addendum au présent rapport).

FIELD III

SOCIAL AND SOCIO-ECONOMIC PROBLEMS

*"Towards a European social area"**Social security*

During its 30th meeting (24-27 November 1987), the Steering Committee for Social Security (CDSS) dealt in particular with the supervision of the European Code of Social Security and, where applicable, its Protocol by the Contracting Parties (Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Sweden, Switzerland and United Kingdom) and adopted conclusions for consideration by the Committee of Ministers.

The CDSS adopted a report containing proposals for the organisation by the Council of Europe of two pilot courses for staff of social security administrations and institutions (these pilot courses would cover co-ordination of national social security legislations and a comparative study of social security systems — organisation, administration and financing).

The CDSS also approved a draft arrangement for the application of the European Agreement of 17 October 1980 on the provision of medical care during temporary residence. This arrangement is intended to facilitate the practical application of the specific provisions of the agreement.

Finally, the CDSS gave the Secretariat instructions concerning the continuation of work on the drawing up of a reporting form for the draft revised European code of social security. It is recalled that this draft revised code was transmitted to the Assembly for opinion in June 1987.

The report of the CDSS will be examined by the Ministers' Deputies at their February-March 1988 meeting.

Migration

The community relations project, the aim of which is in particular to establish contacts among persons working on community relations questions in the member states, is now fully under way and the following activities have taken place:

a. a study visit by the Committee of experts on community relations (MG-CR) to Berlin;

b. a meeting of government experts responsible for information and public relations

DOMAINE III

PROBLÈMES SOCIAUX ET SOCIO-ÉCONOMIQUES

*« Vers un espace social européen »**Sécurité sociale*

Lors de sa 30^e réunion (24-27 novembre 1987), le Comité directeur pour la sécurité sociale (CDSS) a notamment procédé au contrôle de l'application du Code européen de sécurité sociale et, le cas échéant, de son Protocole par les Parties contractantes (Belgique, Danemark, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Suède, Suisse et Royaume-Uni) et a adopté ses conclusions à l'intention du Comité des Ministres.

Il a adopté un rapport qui comporte des propositions pour l'organisation par le Conseil de l'Europe de deux cours pilotes à l'intention du personnel des administrations et institutions de sécurité sociales (les cours pilotes porteraient sur la coordination des législations nationales de sécurité sociale et sur l'étude comparative des systèmes de sécurité sociale — organisation, administration et financement).

Le CDSS a également adopté un projet d'arrangement pour l'application de l'Accord européen du 17 octobre 1980 concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire. Cet arrangement vise à mettre en pratique les dispositions particulières de l'accord.

Enfin, le CDSS a donné au Secrétariat des instructions concernant la poursuite de ses travaux sur l'élaboration d'un formulaire de rapport relatif au projet de code européen de sécurité sociale révisé. Il est rappelé que ce projet de code révisé a été transmis par le Comité des Ministres à l'Assemblée pour avis en juin 1987.

Le rapport du CDSS sera soumis aux Délégués des Ministres lors de leur réunion de février-mars 1988.

Migrations

Le projet sur les relations intercommunautaires qui a notamment pour objectif la création d'un réseau de contacts entre les responsables en matière de relations intercommunautaires dans les Etats membres est entré en pleine activité et les réunions suivantes ont eu lieu:

a. une visite d'études à Berlin par le Comité d'experts sur les relations intercommunautaires (MG-CR);

b. une réunion d'experts gouvernementaux responsables des activités en matière d'infor-

activities designed to improve relations between migrants (or ethnic groups) and the host society ;

c. a meeting of government experts responsible for combating discrimination on nationality, ethnic or racial grounds.

Furthermore, the European Committee on Migration (CDMG) has adopted a final report on communication between migrants and the authorities.

Social welfare

A Colloquy on "Violence within the family: measures in the social field" took place in Strasbourg from 25 to 27 November 1987. There were over 140 participants from eighteen member states of the Council of Europe, Finland, the Holy See, Canada and a number of international governmental and non-governmental organisations. The colloquy was co-sponsored by the Norwegian Government. The conclusions reached by the colloquy covered measures in the social field for the prevention and remedying of violence in the family, taking into account specific aspects of violence against women, violence against children and violence against old people. The results of the colloquy will be submitted to the Steering Committee on Social Policy (CDPS) with a view to drawing up a draft Committee of Ministers recommendation.

The Steering Committee on Social Policy (CDPS) held its 1st meeting from 7 to 9 October 1987. It held an exchange of views on current social issues, including family policies, the situation of the elderly, child welfare, poverty and marginalisation, and agreed on priorities for its future activities.

Equality between women and men

As follow-up to the 1st European Ministerial Conference on Equality between Women and Men, the European Committee for Equality between Women and Men (CEEG) adopted, at its 2nd meeting (23-24 November 1987), a proposal for a Council of Europe programme for the achievement of real equality between women and men to be implemented under the third medium-term plan.

At the same meeting, the CEEG prepared the European Symposium on "Women in rural areas", which will be held at Sankt Martin (Pala-

mation et de relations publiques visant à améliorer les relations entre les migrants (ou groupes ethniques) et la société hôte ;

c. une réunion d'experts gouvernementaux responsables de la lutte contre la discrimination fondée sur la nationalité, l'appartenance ethnique ou la race.

Par ailleurs, le Comité européen sur les migrations (CDMG) a adopté un rapport final sur la communication entre les migrants et l'administration.

Action sociale

Un Colloque sur «La violence au sein de la famille — Mesures dans le domaine social» s'est tenu à Strasbourg du 25 au 27 novembre 1987, réunissant plus de cent quarante participants, venus de dix-huit Etats membres du Conseil de l'Europe, de Finlande, du Saint-Siège, du Canada, ou représentant un certain nombre d'organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales. Le colloque était coparrainé par le Gouvernement norvégien. Les conclusions du colloque concernent les mesures pouvant être prises dans le domaine social pour prévenir la violence au sein de la famille et remédier à ses effets, tenant en compte les aspects spécifiques de la violence envers les femmes, la violence envers les enfants et la violence envers les personnes âgées. Les résultats du colloque seront soumis au Comité directeur sur la politique sociale (CDPS) en vue de l'élaboration d'un projet de recommandation du Comité des Ministres.

Le Comité directeur sur la politique sociale (CDPS) a tenu sa 1^{re} réunion du 7 au 9 octobre 1987. Il a notamment procédé à un échange de vues sur les problèmes d'actualité sociale en Europe, y compris la politique familiale, la situation des personnes âgées, la condition de l'enfance, la pauvreté et la marginalisation et a défini certaines priorités pour ses activités futures.

Egalité entre les femmes et les hommes

Dans le cadre du suivi de la 1^{re} Conférence ministérielle européenne sur l'égalité entre les femmes et les hommes, le Comité européen pour l'égalité entre les femmes et les hommes (CEEG) a adopté, lors de sa 2^e réunion (23-24 novembre 1987), une proposition de programme du Conseil de l'Europe pour la réalisation de l'égalité effective entre les femmes et les hommes à mettre en œuvre dans le cadre du troisième plan à moyen terme.

Lors de cette même réunion, le CEEG a préparé le Symposium sur les femmes en milieu rural, qui aura lieu à Sankt Martin (Palatinat —

minate, Federal Republic of Germany) from 21 to 23 June 1988, and will be organised jointly by the CEEG and the International Organising and Steering Committee for the European Campaign for the Countryside (EOC-CR).

European Social Charter

On 26 November 1987, at its 81st Session, the Committee of Ministers adopted the Additional Protocol to the European Social Charter (the text of the protocol appears in the addendum to the present report) (see also under II.A, above).

A colloquy marking the 25th anniversary of the European Social Charter took place in Granada (Spain) on 26 and 27 October 1987 with the participation of the Governmental Committee of the Charter, the Committee of Independent Experts of the European Social Charter and members of the Assembly as well as representatives of trade unions and employers' organisations and of the Spanish authorities — both national and local — and university professors and lecturers. The colloquy was organised by the University of Granada under the patronage of the Secretary General. The following subjects, among others, were dealt with during the colloquy: the realisation of the European internal market and the European Social Charter, the role of governments, trade unions and employers' organisations in the elaboration, application and evolution of the charter.

FIELD IV

EDUCATION, CULTURE AND SPORT

“Europe's cultural identity and cultural diversity”

On 7 October 1987, Yugoslavia acceded to the European Cultural Convention and is thus the 25th state to become a party to this framework for cultural co-operation established by the Council of Europe.

I. Education

Innovation in primary education

The final conference of the Council for Cultural Co-operation's (CDCC's) Project No. 8 on “Innovation in primary education” was held in Nice, France, from 30 November to 2 December 1987. The conference concentrated on:

i. the presentation of the work by Project No. 8 Group and, in particular, the following results:

— various meetings on innovation in general or specific aspects thereof, attended by

République Fédérale d'Allemagne) du 21 au 23 juin 1988 et sera organisé conjointement par le CEEG et par le Comité international d'organisation et d'orientation de la Campagne européenne pour le monde rural (EOC-CR).

Charte sociale européenne

Le 26 novembre 1987, lors de sa 81^e Session, le Comité des Ministres a adopté le Protocole additionnel à la Charte sociale européenne (le texte du protocole figure dans l'addendum au présent rapport) (voir également sous II.A. ci-dessus).

Un colloque commémorant le 25^e anniversaire de la Charte sociale européenne a eu lieu à Grenade (Espagne) les 26 et 27 octobre 1987 en présence du Comité gouvernemental de la Charte sociale européenne, du Comité d'experts indépendants de la Charte sociale européenne, de membres de l'Assemblée et de représentants du monde syndical des organisations d'employeurs et des autorités nationales et locales espagnoles, ainsi que des universités. Le colloque a été organisé par l'Université de Grenade sous le patronage du Secrétaire Général. Parmi les thèmes traités figurent notamment la réalisation du marché intérieur européen et la Charte sociale européenne, le rôle des gouvernements, des syndicats et des organisations d'employeurs dans l'élaboration, l'application et l'évolution de la charte.

DOMAINE IV

ÉDUCATION, CULTURE ET SPORT

« Diversité et identité culturelle européenne »

Le 7 octobre 1987, la Yougoslavie a adhéré à la Convention culturelle européenne et est ainsi devenue le 25^e Etat partie à ce cadre de la coopération culturelle établi par le Conseil de l'Europe.

I. Education

Innovation dans l'enseignement primaire

La Conférence finale du Projet n° 8 du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) relatif à « L'innovation dans l'enseignement primaire » a eu lieu à Nice du 30 novembre au 2 décembre 1987. La conférence a porté sur:

i. la présentation des travaux du Groupe de Projet n° 8 et en particulier les résultats:

— des rencontres diverses autour de thèmes particuliers ou généraux se rapportant à

members of the project group, other senior education officials, academics and practitioners ;

— case studies of innovations carried out in member states as part of the normal functioning of their education systems ;

— a network of twelve schools, providing liaison between schools engaged in similar kinds of innovation ;

ii. the adoption of recommendations reflecting practical starting-points for innovation by linking innovation to the main topics (for example, the actual contents of curricula, mathematics and science teaching, the revolution brought about by the new technologies, the introduction of the European dimension in education, etc.). They emphasise moreover the need to promote co-ordinated pluridisciplinary research, at European level, on children at school ;

iii. the drawing up of strategies for disseminating the results of the project and for its follow-up.

Modern languages

The period covered by the present report was marked by the preparation of the final conference of the Council for Cultural Co-operation's (CDCC's) Project No. 12 on "Language learning in Europe: the challenge of diversity", which will take place in Strasbourg from 22 to 25 March 1988.

This 2nd intergovernmental conference will provide an opportunity for presenting to a wide audience the results of the Council of Europe's work in the field of modern language learning and teaching, as well as a chance to consider proposals for further developments.

Europe and the United States Constitution

A European teachers' seminar organised by the Council for Cultural Co-operation (CDCC) on this subject was held in Donaueschingen (Federal Republic of Germany), from 5 to 10 October 1987,¹ which examined :

1. It is recalled that this seminar was a follow-up to the European Teachers' Seminar on "Teaching about the United States of America in secondary schools in Western Europe" (Donaueschingen, 25-30 October 1982) and the Conference on "Teaching and learning about each other: the United States of America and Western Europe" (Washington DC, 11-15 November 1984). Both of these meetings were a response to the Parliamentary Assembly's Resolution 749 (1981) on relations between Europe and the United States, and they were organised in co-operation with the Atlantic Council of the United States and the United States National Council for Social Studies. Both these bodies were again associated with the organisation of the 1987 seminar.

l'innovation ; ces réunions ont associé les membres du groupe de projet, d'autres hauts fonctionnaires de l'éducation, des universitaires, des praticiens ;

— des études de cas (différentes innovations conduites dans les Etats membres dans le cadre du fonctionnement ordinaire de chaque système éducatif) ;

— d'un réseau de douze écoles, destiné à établir une liaison entre des écoles cherchant à mettre en place des innovations de type comparable ;

ii. l'adoption de recommandations qui reflètent les bases concrètes sur lesquelles peut être fondée l'innovation, en liant explicitement celle-ci aux domaines qui font l'objet des grands débats actuels (le contenu même des programmes ; l'enseignement des mathématiques et des sciences ; la révolution apportée par les nouvelles technologies ; l'introduction de la dimension européenne dans l'enseignement et ainsi de suite). Elles mettent, par ailleurs, l'accent sur la nécessité de promouvoir une recherche pluridisciplinaire coordonnée au niveau européen, ayant pour objet l'enfant en situation éducative ;

iii. la mise au point de stratégies de diffusion des résultats du projet et de celles relatives au suivi.

Langues vivantes

La période couverte par le présent rapport a été marquée par la préparation de la Conférence finale du Projet n° 12 du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) intitulée « L'apprentissage des langues en Europe: le défi de la diversité », qui se tiendra à Strasbourg du 22 au 25 mars 1988.

Cette 2^e conférence intergouvernementale fournira l'occasion de présenter les résultats des travaux du Conseil de l'Europe dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues vivantes ainsi que des propositions relatives à de nouveaux développements.

L'Europe et la Constitution américaine

Un séminaire européen d'enseignants du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) à ce sujet a eu lieu à Donaueschingen (République Fédérale d'Allemagne) du 5 au 10 octobre 1987¹ et a examiné :

1. Il est rappelé que ce séminaire faisait suite au Séminaire européen d'enseignants sur « L'enseignement des Etats-Unis dans les écoles secondaires d'Europe occidentale » (Donaueschingen, 25-30 octobre 1982) et à la Conférence sur « L'enseignement et l'étude réciproque des Etats-Unis et de l'Europe occidentale » (Washington DC, 11-15 novembre 1984). Ces deux séminaires furent une réponse à la Résolution 749 (1981) de l'Assemblée parlementaire sur les relations entre l'Europe et les Etats-Unis et furent organisés avec le concours de l'*Atlantic Council of the United States* et de l'*US National Council for Social Studies*. Ces deux organismes étaient également associés à l'organisation du séminaire de 1987.

- i. European influences on the contents of the United States Constitution ;
- ii. the influence of the United States Constitution on the drafting of subsequent constitutions in Europe and elsewhere ;
- iii. teaching about the United States Constitution in secondary schools in Western Europe.

Environmental education through the teaching of biology and geography in secondary schools

A teachers' seminar organised by the Council for Cultural Co-operation (CDCC) on this subject was held in Donaueschingen (Federal Republic of Germany) from 9 to 14 November 1987.

Against the topical background of problems encountered in many member states, in particular by acid rain, the aim of this seminar was to study ways in which environmental education could be taught in secondary schools through biology and geography.

Resolution (71) 14 of the Committee of Ministers on the introduction of the principles of nature conservation into education was one of the working documents of the seminar. All the participants felt that this was an extremely valuable document which could very usefully be updated to take account of the problems encountered in environmental education today.

Mobility of researchers

The Council of Europe's Network of national information centres on academic mobility and equivalence met in Vienna on 28 and 29 September 1987. The network agreed to investigate current problems in the application of the Council of Europe's conventions in this area, and declared its readiness to contribute towards overcoming informational obstacles to the mobility of researchers.

A number of courses and workshops were held within the postgraduate training programme.

Within the follow-up given to the 1st Conference of European Ministers responsible for Research (Paris, September 1984), a meeting of the Committee of Senior Officials was held on 19-20 November 1987 in Paris. The participants, considering the positive impact of the European Community's programmes aiming at stimulating the mobility of students, teachers and researchers (Comett, Erasmus, Science), recommended that the Committee of Ministers promote the association of all states parties to the European Cultural Convention with these programmes.

- i. les influences européennes dans la Constitution américaine ;
- ii. l'influence de la Constitution américaine dans l'ébauche de constitutions ultérieures en Europe et ailleurs ;
- iii. l'enseignement de la Constitution américaine dans les écoles secondaires en Europe occidentale.

Education à l'environnement par l'enseignement de la biologie et de la géographie dans les écoles secondaires

Un séminaire européen d'enseignants organisé par le Conseil de la coopération culturelle (CDCC) à ce sujet a eu lieu à Donaueschingen (République Fédérale d'Allemagne) du 9 au 14 novembre 1987.

Sur le fond de l'actualité des problèmes surgis dans des nombreux Etats membres notamment par les pluies acides, ce séminaire avait pour objectif d'examiner les moyens d'enseigner l'éducation à l'environnement par la biologie et la géographie.

La Résolution (71) 14 du Comité des Ministres sur l'introduction des notions de conservation de la nature dans l'enseignement était l'un des documents de travail du séminaire. L'ensemble des participants a jugé ce texte des plus précieux et pensé qu'il pourrait fort utilement être actualisé pour tenir compte des problèmes actuels rencontrés dans l'éducation à l'environnement.

Mobilité des jeunes chercheurs

Le réseau du Conseil de l'Europe de centres nationaux d'information en matière de mobilité universitaire et d'équivalence s'est réuni à Vienne les 28-29 septembre 1987. Le réseau a décidé d'examiner les problèmes actuels de mise en œuvre des conventions du Conseil de l'Europe dans ce domaine, et s'est déclaré prêt à contribuer à résoudre les obstacles en matière d'information au sujet de la mobilité des jeunes chercheurs.

Plusieurs cours intensifs et ateliers ont eu lieu dans le cadre du programme pour le développement de la formation des étudiants diplômés (3^e cycle).

Dans le cadre des suites données à la 1^{re} Conférence des ministres européens responsables de la Recherche (Paris, septembre 1984), une réunion du comité de hauts fonctionnaires s'est tenue les 19-20 novembre 1987 à Paris. Les participants, considérant l'effet positif des programmes mobilisateurs de la Communauté européenne visant la mobilité des étudiants, enseignants et chercheurs (Comett, Erasmus, Science) ont recommandé au Comité des Ministres de promouvoir l'association de l'ensemble des Etats parties à la Convention culturelle européenne à ces programmes.

II. Culture

Mass Media

The "Culture-Communication" Liaison Group of the Council for Cultural Co-operation (CDCC) met in Strasbourg on 20 and 21 October 1987, after meeting the Liaison Group of the Steering Committee on the Mass Media (CDMM) on 19 October. The group approved the contents of the text of the draft recommendation on "Measures to encourage culture industries and broadcasting organisations to foster the achievement of the cultural policy objectives of public authorities".

At its meeting on 7 December, the group drew up detailed proposals for the 1988 programme of the CDCC in matters for which it was competent, in particular, a project designed to promote education in the active use of the media by young people (10-14 age group) and another concerning the training of professionals in the audiovisual sector.

Culture and the regions

The group of experts responsible for Project No. 10 "Culture and the Regions" met in Strasbourg on 26 October 1987 with a view to drawing up the proposed programme for the second phase of the project, which will be more operational. In the context of Project No. 10, the Seminar "Cultural creativity, regional development and policy decisions" was held at Sunne, Värmland (Sweden) on 16 and 17 December 1987. The different themes ("Culture and economic development in a regional context", "The interaction between the local and regional levels: opportunities and difficulties", "Regional data bases for policy decision support") were illustrated by case studies.

Poetry

At the invitation of Mr Franco Foschi, Chairman of the Social and Health Affairs Committee of the Parliamentary Assembly, the "Poetry" co-ordinating group of the Council for Cultural Co-operation met at Ancona (Italy) on 13 and 14 October 1987. After considering the measures to be taken to promote poetry at European level (dissemination, translation, co-ordination of initiatives, creativity), the group proposed that the CDCC should study ways and means of setting up a European poetry foundation, funded from public and private sources.

European painters of the 1980s

An exhibition of 75 European painters,

II. Culture

Communication de masse

Le Groupe de liaison «Culture-Communication» du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) s'est réuni à Strasbourg les 20 et 21 octobre 1987, après avoir rencontré le Groupe de liaison du Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM) le 19 octobre. Le groupe a approuvé la substance du texte du projet de recommandation sur «les mesures encourageant les industries culturelles et les organismes de radiodiffusion à favoriser la mise en œuvre des objectifs des politiques culturelles des pouvoirs publics».

A sa réunion du 7 décembre, le groupe a fixé le détail des propositions de programme du CDCC pour 1988 dans son secteur de compétence, à savoir notamment une action visant à promouvoir l'éducation à l'usage actif des médias par les jeunes (groupe 10/14 ans) et une autre concernant la formation des professionnels de l'audiovisuel.

Culture et régions

Le Groupe d'experts responsable du Projet n° 10 «Culture et régions» s'est réuni à Strasbourg le 26 octobre 1987 en vue de fixer les propositions de programme relatives à la seconde phase du projet, qui sera plus opérationnelle. Dans le cadre du Projet n° 10, le Séminaire «Créativité culturelle, développement régional et prise de décision» s'est tenu à Sunne, Värmland (Suède) du 16 au 17 décembre 1987. Les différents thèmes («Développement culturel et économie dans un contexte régional», «L'interaction entre le niveau local et régional: possibilités et obstacles», «Les banques de données en tant que soutien à la prise de décision») ont été illustrés par des études de cas.

Poésie

Le Groupe de coordination «Poésie» du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) s'est réuni à Ancône (Italie) les 13 et 14 octobre 1987. Après avoir analysé les mesures à prendre afin de promouvoir la poésie au niveau européen (diffusion, traduction, coordination d'initiatives, création), le groupe a proposé au CDCC d'étudier les voies et moyens pour créer une fondation européenne pour la poésie, alimentée par des fonds publics et privés.

Les peintres européens des années 80

Une exposition de soixante-quinze pein-

from among those whose work is most characteristic of the artistic creation of our present decade, was held in Strasbourg from 3 to 31 December 1987. The 300-odd works displayed will go on tour throughout the participating countries in 1988.

The most original feature of the exhibition was the fact that, for the first time, the public was given the opportunity of selecting some of the artists whose works are being shown. A campaign, carried out this summer by thirty leading dailies and weeklies in sixteen European countries, enabled readers to indicate their own preferences alongside those of the critics and museums. The exhibition thus presented a combination of the public's and the experts' taste.

Organised by *Eighty*, the French contemporary painting magazine, in co-operation with the Council of Europe, the European Community, the City of Strasbourg and numerous other national and municipal institutions, this exhibition enjoyed extensive support from the media and private sponsors.

New ways of funding culture

The CIRCLE, which is composed of representatives of information and cultural research centres in Europe, held its 7th meeting in Hamburg (Federal Republic of Germany) on 11 November 1987, with the participation of representatives of the United States, Australia, Yugoslavia, Hungary, Czechoslovakia and the German Democratic Republic as observers. The CIRCLE examined a draft report on new ways of funding culture, to be published in the spring of 1988. It was also decided to prepare two publications on the training of cultural administrators for late summer 1988.

III. Sport

Committee for the Development of Sport (CDDS)

A seminar on sports management training was organised by the Sports Federation of the Federal Republic of Germany (Berlin, 12-16 October 1987). It dealt with the kinds of training which sports managers need, given the rapid changes in sport. The main objectives were to make a comparison of experiences (the first of its kind), exchange information and identify current trends in basic and in-service training in both the public and the voluntary sectors and future needs in these areas.

At the meeting of the Expert Group on the European Anti-Doping Charter for Sport

tres européens parmi ceux qui ont le plus marqué la sensibilité de la création artistique de cette décennie a été présentée à Strasbourg du 3 au 31 décembre 1987. Les quelque trois cents toiles partiront en tournée à travers les pays participants en 1988.

La grande originalité de cette initiative était que pour la première fois le public a eu l'occasion de sélectionner lui-même une partie des artistes exposant. Grâce à un sondage effectué cet été par quelque trente grands journaux et hebdomadaires de seize pays européens les lecteurs ont pu marquer leurs propres préférences face à celles des critiques et des musées. L'exposition a présenté ainsi un panachage du choix du public et de celui des experts du monde de la peinture.

Organisée par la revue française de peinture contemporaine *Eighty* avec la collaboration du Conseil de l'Europe, de la Communauté européenne, la ville de Strasbourg et nombre d'autres institutions nationales et municipales, cette exposition a bénéficié d'un large appui des médias et du mécénat privé.

Nouvelles voies du financement de la culture

Le CIRCLE, qui regroupe des représentants de Centres d'information et de recherche culturelle en Europe, a tenu sa 7^e réunion à Hambourg (République Fédérale d'Allemagne) le 11 novembre 1987, avec la participation en tant qu'observateurs de représentants des Etats-Unis, de l'Australie, de la Yougoslavie, de la Hongrie, de la Tchécoslovaquie et de la République Démocratique Allemande. Le CIRCLE a examiné un projet de rapport sur les voies nouvelles du financement de la culture, à paraître au printemps 1988. Il a été décidé par ailleurs de préparer deux publications prévues pour la fin de l'été 1988 sur la formation des gestionnaires culturels.

III. Sport

Comité pour le développement du sport (CDDS)

Un séminaire sur la formation des gestionnaires sportifs au niveau national a été organisé par la Fédération des sports de la République Fédérale d'Allemagne (Berlin, 12-16 octobre 1987). Il a posé le problème de savoir quels types de formation sont nécessaires pour les dirigeants sportifs face aux changements rapides auxquels le sport est confronté. Son objectif principal était un premier échange d'expériences et d'informations; de connaître les tendances actuelles et les besoins futurs en matière de formation initiale et permanente aussi bien pour le secteur public que volontaire.

Lors d'une réunion du Groupe d'experts sur la Charte européenne contre le dopage dans le

(Strasbourg 12 and 13 November 1987), the members were sounded out in turn. It emerged that member states had made a determined effort to combat doping in sport, that progress had been made and that there was effective co-operation between countries. It was decided:

- to concentrate on educating and informing young people about the dangers of using doping agents and to set up a working party for the purpose;

- to encourage countries to adopt a policy of out-of-competition controls;

- to broaden the impact of the European Anti-Doping Charter for Sport.

For the purpose of the latter, a 1st restricted meeting took place in Paris on 7 December.

Committee of experts on sports research (DS-SR)

At its 8th meeting (Strasbourg, 20 and 21 October 1987) the committee discussed current issues and decided on the new themes it would like to see researched in the coming years:

- research on guidance and orientation in sport, which would give people wishing to take up a sport advice about a suitable sport or group of sports (bodily, biometric, biomechanical and psychological factors would be taken into account);

- traditional sports and popular games. The aim of this activity, which would highlight Europe's cultural identity in all its variety and the importance of sport as a cultural activity, would be to gather information about traditional sports and popular games in CDDS countries and catalogue them with a view to their better preservation. This would usefully complement the usual sport for all activities and make it possible to get through to new sections of the population (that is to say the rural population);

- education in ethics in sport for young people. The idea was to study the present-day values of young people so as to be better equipped to devise policies for educating them and for preserving sporting ethics.

FIELD V

YOUTH

"Europe's future"

During the period covered by this report the European Youth Centre (EYC) organised

sport (Strasbourg, 12-13 novembre 1987) un tour de table a mis en évidence les progrès et la volonté déployée dans les pays membres pour lutter contre le dopage dans le sport. Il a été constaté qu'une bonne coopération existait entre les pays et décidé:

- de mettre l'accent sur l'éducation et l'information des jeunes sur les dangers qu'ils encourent en utilisant des substances dopantes, et de créer un groupe de travail dans ce but;

- d'encourager les pays à adopter une politique de contrôles hors compétition;

- d'étendre l'impact de la Charte européenne contre le dopage dans le sport.

Dans ce but, une 1^{re} réunion restreinte a eu lieu à Paris, le 7 décembre.

Comité d'experts sur la recherche en matière de sport (DS-SR)

Ce comité, lors de sa 8^e réunion (Strasbourg, 20-21 octobre 1987), a décidé des nouveaux thèmes qu'il aimerait voir développés au courant des prochaines années:

- recherche sur l'orientation en matière sportive qui permettrait de conseiller les personnes désireuses de pratiquer un sport, sur le sport ou le groupe de sport approprié (entreraient en ligne de compte les éléments organiques, biométriques, biomécaniques et psychologiques);

- les sports traditionnels et les jeux populaires. Cette activité, qui met en lumière l'identité culturelle de l'Europe dans toute sa diversité et l'importance du sport en tant qu'activité culturelle, vise à recueillir des informations et à faire un inventaire des sports traditionnels et des jeux populaires dans les pays représentés au Comité directeur pour le développement du sport (CDDS), afin de préserver ces sports et ces jeux. Ceci apporterait aux activités classiques du sport pour tous un complément nécessaire grâce auquel de nouvelles catégories de la population (population rurale par exemple) pourraient être atteintes;

- l'enseignement de l'éthique dans le sport pour les jeunes. Il s'agira d'étudier les valeurs actuelles des jeunes afin de mieux concevoir les politiques d'enseignement et de préservation de l'éthique sportive.

DOMAINE V

JEUNESSE

« L'Europe de l'avenir »

Durant la période couverte par le présent rapport le Centre européen de la jeunesse (CEJ) a

study sessions dealing with the following themes :

- Latin American-European co-ordination ;
- the future of progressive press organs and agencies in the context of technological changes ;
- a concept of Europe ;
- interpersonal communication training ;
- pollution of the Mediterranean Sea ;
- our colourful Europe in being. How school education can help form a multicultural society ;
- the role of trade unions in political decision-making ;
- effects of the economic crisis on young workers, the young unemployed and students.

In addition, two symposia were held. The first on "Shut-out youth in Europe", with the participation of researchers as well as representatives of youth organisations and governments, social workers and also young homeless people. The second symposium, entitled "Challenges of democracy", was organised by the EYC in co-operation with four political party youth organisations. The event was also attended by representatives of the political groups of the Assembly, national parliamentarians and other youth organisations co-operating with the EYC.

The *ad hoc* Committee of experts on youth questions (CAHJE) held its 9th meeting on 17 and 18 November 1987 in Strasbourg. The CAHJE took note of the reports presented by the chairmen of the Committee of experts on youth information and the Committee of experts on selected items of youth policy in the member states (see below). The CAHJE had an exchange of views on a report on legal and administrative barriers to youth mobility in Europe.

The Committee of experts on youth information in Europe (JE-YI) held its 1st meeting on 29 and 30 September 1987 in Paris and its 2nd meeting on 23 and 24 November 1987 in Strasbourg. The committee has identified existing needs in the field of youth information at national level and at international level. It considered the definition of youth information and documentation centres, their aims, functions, type of information, size, location, type of users and economic aspects. In so doing, the experts made some suggestions concerning the network of information centres and the European youth card for the attention of the Committee of Senior Officials responsible for the preparation of the 2nd Conference of European

organisé des sessions d'études portant sur les thèmes suivants :

- la coopération entre l'Amérique latine et l'Europe ;
- l'avenir des organes et agences de presse progressistes dans le cadre de l'évolution technologique ;
- un concept de l'Europe ;
- la formation à la communication interpersonnelle ;
- la pollution en Méditerranée ;
- une Europe pluri-culturelle : comment l'enseignement scolaire peut-il contribuer à bâtir une société pluri-ethnique ;
- le rôle des syndicats dans la prise de décisions politiques ;
- les effets de la crise sur les jeunes travailleurs sans emploi, étudiants.

Deux symposia ont également été organisés. Le premier avait pour thème « Les jeunes sans abri en Europe » et des chercheurs, ainsi que des représentants d'organisations de jeunesse et de gouvernements, travailleurs sociaux et jeunes sans abri y ont participé. Le deuxième symposium sur « Défis de la démocratie », a été organisé par le CEJ en coopération avec quatre organisations de jeunesse à caractère politique. Ont également participé à la manifestation des représentants des groupes politiques à l'Assemblée, des parlementaires nationaux et des représentants d'autres organisations de jeunesse coopérant avec le CEJ.

Le Comité ad hoc d'experts sur les questions de jeunesse (CAHJE) a tenu sa 9^e réunion les 17 et 18 novembre 1987 à Strasbourg. Le CAHJE a pris acte des rapports des présidents du Comité d'experts sur l'information des jeunes en Europe et du Comité d'experts sur des domaines choisis des politiques en matière de jeunesse dans les Etats membres (voir ci-dessous). Le CAHJE a eu un échange de vues sur un rapport traitant des obstacles juridiques et administratifs qui entravent la mobilité des jeunes en Europe.

Le Comité d'experts sur l'information des jeunes en Europe (JE-YI) a tenu sa 1^{re} réunion les 29 et 30 septembre 1987 à Paris et sa 2^e réunion les 23 et 24 novembre 1987 à Strasbourg. Le comité a identifié des besoins existants dans le domaine de l'information des jeunes aux niveaux national et international. Il a examiné la définition des centres d'information et de documentation, leurs buts, fonctions, taille, localisation, la typologie des utilisateurs et les aspects économiques. Ce faisant, le comité a fait des propositions concernant le réseau de centres d'information et la Carte jeunes européenne à l'attention du Comité de hauts fonctionnaires chargé de la préparation de la 2^e Conférence des ministres européens responsables de la Jeu-

Ministers responsible for Youth (see below, under "Conferences of specialised ministers").

The Committee of experts on selected items of youth policy in the member states (JE-YP) met on 6 and 7 October and 26 and 27 November 1987 in Strasbourg. It had a general discussion on youth participation and is in the process of collecting examples of participation on items of particular interest as described in its terms of reference. It discussed, in particular, concepts of marginalisation and developed a common understanding on how to involve young people directly in programmes dealing with ethnic minorities and drug abusers. It also considered various programmes concerned with the social and professional integration of young women.

Council of Europe structures concerning youth

The Working party on Council of Europe structures concerning youth adopted its final report dealing with the structures of the European Youth Centre and the European Youth Foundation, as well as with intergovernmental activities in the field of youth. The report is under consideration by the Committee of Ministers.

FIELD VI

HEALTH

"The European dimension of health"

Blood transfusion and histocompatibility

At its 22nd meeting (24-26 November 1987), the European Health Committee (CDSP) approved the draft recommendation on "the responsibilities of the health authorities in the field of blood transfusion", with a view to submitting it to the Committee of Ministers for adoption. This draft takes account of the increase in the exchange of blood products between member states and the necessity for harmonisation in this field.

It also approved the publication of the report of the Study group on the co-ordinated medical research programme and blood transfusion (1986 programme): "Investigation into the procurement and sharing of transplantable organs for potential recipients who are highly immunised to HLA antigens".

AIDS

At its 81st Session, the Committee of Ministers adopted Recommendation No. R (87) 25

nesse (voir ci-dessous sous «Conférences de ministres spécialisés»).

Le Comité d'experts sur les domaines choisis de politiques en matière de jeunesse dans les Etats membres (JE-YP) s'est réuni les 6 et 7 octobre et les 26 et 27 novembre 1987 à Strasbourg. Il a discuté de la participation des jeunes en général et est en train de rassembler des modèles de participation sur des thèmes pertinents décrits dans le mandat. Il a examiné notamment des concepts de marginalisation et a développé un accord commun sur la façon de faire participer les jeunes directement aux programmes traitant des minorités ethniques et des toxicomanes. Il a également examiné des programmes visant l'intégration sociale et professionnelle des jeunes femmes.

Structures concernant la jeunesse au sein du Conseil de l'Europe

Le Groupe de travail sur les structures concernant la jeunesse au sein du Conseil de l'Europe a adopté son rapport final relatif aux structures du Centre européen de la jeunesse et du Fonds européen pour la jeunesse ainsi qu'aux activités intergouvernementales de jeunesse. Ce rapport est à l'examen du Comité des Ministres.

DOMAINE VI

SANTÉ

« Une dimension européenne de la santé »

Transfusion sanguine et histocompatibilité

Lors de sa 22^e réunion (24-26 novembre 1987) le Comité européen de la santé (CDSP) a approuvé le projet de recommandation sur les «responsabilités des autorités sanitaires dans le domaine de la transfusion sanguine» en vue de sa soumission au Comité des Ministres pour adoption. Ce projet tient compte de l'accroissement des échanges de produits sanguins entre les Etats membres et de la nécessité d'une harmonisation dans ce domaine.

Il a également approuvé la publication du rapport du Groupe d'étude en matière de recherches coordonnées en transfusion sanguine (programme de 1986): «Enquête sur l'obtention et l'attribution d'organes greffés destinés à des receveurs potentiels hautement immunisés contre les antigènes HLA».

SIDA

Lors de sa 81^e Session, le Comité des Ministres a adopté la Recommandation n° R (87) 25

concerning a common European public health policy to fight the acquired immuno-deficiency syndrome (AIDS) (the text of the recommendation appears in the addendum to the present report; see also under II.A, above).

FIELD VII

HERITAGE AND ENVIRONMENT

*"A heritage for the year 2000"*1. *Integrated conservation of the historical and built heritage*

The Steering Committee for Integrated Conservation of the Historic Heritage (CDPH) held its 2nd meeting on 9 and 10 December 1987 in Strasbourg. Among other things, on this occasion, it adopted and transmitted to the Committee of Ministers a draft recommendation on measures against the physical deterioration of the architectural heritage, accelerated by pollution. The draft recommendation will be considered by the Ministers' Deputies at their February-March 1988 meeting.

Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe

The convention — opened for signature at Granada on 3 October 1985, and already signed by eighteen member states — has been ratified by France, Denmark and the Federal Republic of Germany and therefore entered into force on 1 December 1987. The United Kingdom also deposited an instrument of ratification with the Secretary General on 1 March 1987.

Recommendation No. R (87) 24 of the Committee of Ministers to member states on European industrial towns

The recommendation, adopted by the Committee of Ministers in October 1987, proposes in particular certain strategies for the improvement of the environment and for cultural and social development as a catalyst for economic regeneration (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

Launching of the routes of Santiago de Compostela as a European cultural route

The routes of Santiago de Compostela were launched as European cultural routes on 23 October 1987 at Santiago de Compostela in the presence of HRH the Prince and HRH the Princess of Liechtenstein. Other personalities including

concernant une politique européenne commune de santé publique de lutte contre le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). Le texte de la recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, voir aussi ci-dessus sous II.A.)

DOMAINE VII

PATRIMOINE ET ENVIRONNEMENT

*« Un patrimoine pour l'an 2000 »*1. *Conservation intégrée du patrimoine historique et bâti*

Le Comité directeur pour la conservation intégrée du patrimoine historique (CDPH) a tenu sa 2^e réunion les 9 et 10 décembre 1987 à Strasbourg. A cette occasion, il a notamment adopté et transmis au Comité des Ministres un projet de recommandation relative à la dégradation matérielle du patrimoine architectural accélérée par la pollution. Ce projet de recommandation sera examiné par les Délégués des Ministres lors de leur réunion de février-mars 1988.

Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe

La convention — ouverte à la signature à Grenade le 3 octobre 1985 et déjà signée par dix-huit Etats membres — est entrée en vigueur le 1^{er} décembre 1987, suite à la ratification de la France, du Danemark et de la République Fédérale d'Allemagne. Le Royaume-Uni a aussi déposé l'instrument de ratification auprès du Secrétaire Général le 1^{er} mars 1987.

Recommandation n° R (87) 24 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les villes industrielles européennes

La recommandation, adoptée par le Comité des Ministres en octobre 1987, propose notamment certaines stratégies pour l'amélioration du cadre de vie et la promotion culturelle et sociale comme catalyseur dans une reconquête économique (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous « Textes adoptés par le Comité des Ministres »).

Lancement des Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en tant qu'itinéraire culturel européen

Le 23 octobre 1987 a eu lieu à Saint-Jacques-de-Compostelle le lancement des Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en tant qu'itinéraire culturel européen en la présence de LL.AA.SS. le Prince régnant et la Princesse du

ministers from several member states and representatives of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, of the European Parliament, local and regional authorities and 500 people from several European countries took part in the ceremonies held in the cathedral and the ancient Royal Hospital. The Secretary General of the Council of Europe inaugurated the system of signposting the routes by unveiling the signpost of the first stage.

Participants underlined the interest they accorded to such concrete initiatives which can contribute towards promoting European cultural identity and increasing European citizens' perception of it.

The programme launched at Santiago de Compostela is to be pursued in 1988 and beyond.

Archaeology and major public works

A colloquy was held from 4 to 6 November 1987 on the theme "Archaeology and major public works". This colloquy was attended by approximately a hundred archaeologists, town planners, architects and legal experts. The conclusions of the colloquy, together with a comparative study on legislation in different member states, will contribute to the preparation of a draft recommendation of the Committee of Ministers in the field.

New ways of funding the restoration of the architectural heritage

A colloquy on this theme was held in Messina from 26 to 28 November 1987. The colloquy had a multidisciplinary approach, bringing together not only governmental experts but also representatives of financial and banking institutions and of private foundations. The colloquy dealt with two types of problems: firstly, new mechanisms for financing rehabilitation programmes (such as "revolving funds") and, secondly, incentives for encouraging sponsorship for the protection and better use of the architectural heritage.

Training in trades connected with the conservation of the historic heritage

Approximately twenty specialists from the crafts connected with the conservation of the historic heritage met at Guimaraes in Portugal on 6 and 7 October 1987.

They proposed to the Steering Committee for Integrated Conservation of the Historic Heritage (CDPH) a programme of European co-operation based on a network of exchanges between

Liechtenstein. D'autres personnalités européennes dont des ministres de plusieurs Etats membres, des Représentants de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, du Parlement européen, des élus locaux et régionaux ainsi que plus de 500 personnes venant de nombreux pays européens ont participé aux cérémonies qui se sont déroulées à la cathédrale et à l'ancien Hôpital Royal. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe a procédé à l'inauguration symbolique du système de signalisation des chemins avec le dévoilement du premier jalon.

Les différents intervenants ont mis en évidence l'intérêt de telles initiatives concrètes qui peuvent contribuer à promouvoir l'identité culturelle européenne et à la rendre plus perceptible aux citoyens européens.

Le programme lancé à Saint-Jacques-de-Compostelle doit se poursuivre dans ses différents aspects en 1988 et les années suivantes.

Archéologie et grands travaux

Du 4 au 6 novembre 1987 s'est déroulé à Nice un Colloque sur le thème «Archéologie et grands travaux» qui a regroupé une centaine d'archéologues, d'urbanistes, d'architectes et de juristes. Les conclusions du colloque serviront, avec une étude comparée sur la situation législative dans les différents pays membres, à l'élaboration d'un projet de recommandation du Comité des Ministres en la matière.

Restauration du patrimoine architectural et nouveaux circuits de financement

Un colloque sur ce thème s'est tenu à Messine du 26 au 28 novembre 1987. Cette réunion a revêtu un caractère multidisciplinaire en raison de la présence non seulement d'experts gouvernementaux mais également de représentants d'institutions financières, bancaires et de fondations privées. Ce colloque a traité deux séries de problèmes: d'une part, la recherche de nouveaux mécanismes de financement de la réhabilitation immobilière (type *revolving funds*), d'autre part, les formes d'incitations à l'intervention du mécénat pour la conservation et la mise en valeur du patrimoine monumental.

Formation des métiers de la conservation du patrimoine historique

Une vingtaine de spécialistes dans le domaine de la formation des métiers de la conservation du patrimoine historique se sont réunis à Guimaraes au Portugal les 6 et 7 octobre 1987.

Ils ont proposé au Comité directeur pour la conservation intégrée du patrimoine historique (CDPH) un programme de coopération européenne se concrétisant dans un réseau d'échanges

centres and structures in different member countries.

An information and liaison document will be published, experimentally, by the Council of Europe in 1988 and the publication of an illustrated European series is being studied.

2. Conservation and management of the environment

At their November-December 1987 meeting, the Ministers' Deputies assigned the following *ad hoc* terms of reference to the Steering Committee for the Conservation and Management of the Environment and Natural Habitats (CDPE): "To study the problem of soil protection with a view to a possible elaboration of a legal instrument and taking also into account the necessity of ground water protection".

The Standing Committee (T-PVS) of the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Berne Convention) held its 6th meeting from 8 to 11 December 1987 in Strasbourg. The representative of Senegal, which became a Contracting Party on 1 August 1987, took part in the committee's work for the first time.

Discussions were held, in particular, on the withdrawing of reservations made by the Contracting Parties at the time of ratification; this followed Recommendation 4 (86) adopted by the committee at its 5th meeting.

The committee made some amendments to Appendices II and III (lists of protected species) of the convention, by introducing species of freshwater fish, invertebrates and some other new animal species. These amendments will be brought to the knowledge of the Contracting Parties, in accordance with paragraph 2 of Article 17, and will come into force in three months' time for those Contracting Parties who have not notified objections, in accordance with paragraph 3 of the same article.

The committee also adopted three recommendations concerning the marine turtles *Caretta caretta* and *Chelonia mydas* (luggerhead turtles). It also adopted a work programme on the protection of *Canis lupus* (the wolf), *Ursus arctos* (the brown bear), *Lynx ssp*, *Lutra lutra* (the otter) and orchids.

Finally, it is to be noted that, at their January 1988 meeting, the Ministers' Deputies decided to invite Morocco to accede to the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats.

entre les centres et structures responsables des différents Etats membres.

Un document d'information et de liaison sera publié à titre expérimental par le Conseil de l'Europe à partir de 1988 et la publication d'une collection européenne illustrée concernant la technique de ces métiers est désormais à l'étude.

2. Protection et gestion de l'environnement

Lors de leur réunion de novembre-décembre 1987, les Délégués des Ministres ont confié le mandat occasionnel suivant au Comité directeur pour la protection et la gestion de l'environnement et du milieu naturel (CDPE): «Procéder à un examen du problème de la protection des sols en vue de l'élaboration éventuelle d'un instrument juridique, en tenant compte également des nécessités de la protection des eaux souterraines.»

Le Comité permanent (T-PVS) de la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe (Convention de Berne) a tenu sa 6^e réunion à Strasbourg, du 8 au 11 décembre 1987. Assistait pour la première fois au comité le représentant du Sénégal devenu Partie contractante depuis le 1^{er} août 1987.

Les discussions ont notamment porté sur la levée des réserves faites par les Parties contractantes au moment de la ratification, ceci dans le cadre de la Recommandation 4 (86) adoptée par le comité à sa 5^e réunion.

Le comité a apporté des amendements aux annexes II et III (listes d'espèces protégées) de la convention par l'introduction d'espèces de poissons d'eau douce et d'invertébrés et l'introduction de nouvelles autres espèces animales. Ces amendements seront portés à la connaissance des Parties contractantes en vertu de l'article 17, paragraphe 2, et entreront en vigueur dans un délai de trois mois à l'égard des Parties contractantes qui n'ont pas notifié d'objection, suivant le paragraphe 3 du même article.

Il a également adopté trois recommandations concernant les tortues marines *Caretta caretta* et *Chelonia mydas* (tortues caouanes). Il a en outre adopté un programme de travail relatif à la protection de *Canis Lupus* (le loup), *Ursus arctos* (l'ours brun), *Lynx ssp*, *Lutra lutra* (la loutre) et la famille des orchidées.

Enfin, lors de leur réunion de janvier 1988, les Délégués des Ministres ont décidé d'inviter le Maroc à adhérer à la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe.

FIELD VIII

LOCAL AND REGIONAL GOVERNMENT

*"Democracy at the grass roots"*1. *Local democracy and decentralisation policy*

On 3 and 4 November 1987, the Steering Committee for Regional and Municipal Matters (CDRM) organised in Strasbourg a Seminar on "Improving the financial management of local authorities". The participants included national civil servants, local government officers, representatives of national associations of local authorities, university professors and other independent experts.

The general theme of the seminar was "Methods of promoting efficient financial management of local government services".

The general discussion on this theme was followed by consideration of practical experiences with improving financial management in individual local authorities or groups of municipalities.

The participants also considered the following theme: "Stimulating competition and the involvement of the private sector in the operation and management of certain local public services".

At the end of their discussions the participants adopted a resolution setting out their conclusions and recommendations.

At its 20th meeting held from 2 to 4 December 1987, the CDRM finalised a revised draft recommendation on the role of local authorities in promoting the creation or operation of small and medium-sized firms, which will be examined by the Committee of Ministers at the February/March 1988 meeting of the Ministers' Deputies.

2. *Decentralised transfrontier co-operation*

During a symposium on transfrontier co-operation in Europe organised by the Council of Europe in conjunction with the Commission of the European Communities, the governmental authorities of the Federal Republic of Germany and the authorities of the *Land* of Baden-Württemberg, a conference for policy-makers in this sphere was held on 9 October 1987 at Badenweiler. Participants in particular evoked the question of setting up a European centre for transfrontier co-operation.

During the seminar, a round table on "The political dimension of transfrontier co-operation" took place.

DOMAINE VIII

COMMUNES ET RÉGIONS

*« Les démocraties de base »*1. *Démocratie locale et politique de décentralisation*

Les 3 et 4 novembre 1987 le Comité directeur pour les questions régionales et municipales (CDRM) a organisé à Strasbourg un Séminaire sur les « Moyens d'améliorer l'efficacité de la gestion financière des collectivités locales ». Ont participé à ce séminaire fonctionnaires nationaux, agents des collectivités locales, représentants d'associations nationales de pouvoirs locaux, universitaires et autres experts indépendants.

Le thème général du séminaire était : « Moyens de promouvoir une gestion financière efficace des services publics locaux ».

La discussion générale sur ce thème a été suivie d'un examen d'expériences pratiques d'amélioration de la gestion financière dans certaines collectivités locales ou certains groupes de communes.

En outre, les participants se sont penchés sur le thème suivant : « Encourager la concurrence et la participation du secteur privé au fonctionnement et à la gestion de certains services publics locaux ».

A la fin de leurs travaux, les participants ont adopté une résolution qui présente leurs conclusions et recommandations.

Lors de sa 20^e réunion tenue du 2 au 4 décembre 1987, le CDRM a notamment finalisé un projet révisé de recommandation sur le rôle des collectivités locales et régionales en faveur de la création et des activités des petites et moyennes entreprises, qui sera examiné par le Comité des Ministres lors de la réunion de février-mars 1988 des Délégués des Ministres.

2. *Coopération décentralisée et transfrontalière*

Dans le cadre d'un Symposium sur la coopération transfrontalière, organisé par le Conseil de l'Europe en collaboration avec la Commission des Communautés européennes, les autorités gouvernementales de la République Fédérale d'Allemagne et les autorités du *Land* de Bade-Wurtemberg, une conférence des responsables politiques dans ce domaine a eu lieu à Badenweiler, le 9 octobre 1987, au cours de laquelle les participants ont notamment évoqué la création d'un centre européen pour la coopération transfrontalière.

Dans le cadre du séminaire s'est également tenue une table ronde sur « La dimension politique de la coopération transfrontalière ».

FIELD IX

LEGAL CO-OPERATION

*"A law to match Europe's future"*I. *Activities related to private and public law*

At its 48th meeting (23-27 November 1987) the European Committee on Legal Co-operation (CDCJ) decided to submit to the Committee of Ministers for adoption a draft recommendation on the validity of contracts between persons living together as an unmarried couple and their testamentary dispositions. This draft will be examined by the Committee of Ministers at the February/March 1988 meeting of the Ministers' Deputies.

At the same meeting, the CDCJ emphasised the importance of the Council of Europe's work in the field of commercial law, having regard *inter alia*, to the present situation in the stock exchange. It will see to it that the two important European conventions, which are being prepared under its auspices, that is to say on bankruptcy law and on insider trading, will be rapidly completed.

The committee welcomed the presentation of a report, by the representative of the Parliamentary Assembly's Legal Affairs Committee, on the problems of spouses of different nationalities, and invited him to participate in its work on problems related to multiple nationality.

The 17th Colloquy on European law, held at the University of Saragossa (Spain) from 21 to 23 October 1987, discussed the subject of "Secrecy and openness: individuals, enterprises and public administrations". Its participants came from the Council of Europe member states, Canada, Finland and the Holy See.

Several fundamental questions were raised during the discussions, such as the balance to be struck between the interests of the individual and those of society in the matter of information, the role of law and legislation in protecting secrecy in public administrations, commercial secrecy and professional secrecy. Practical examples quoted during the colloquy demonstrated the implications of these questions for present-day political life in the countries represented. In that connection the participants unanimously recommended that the colloquy's proceedings should be brought to the notice of policy-makers at both international and national levels.

As for the Council of Europe's future intergovernmental activities, it was agreed that it

DOMAINE IX

COOPÉRATION JURIDIQUE

*« Un droit mieux adapté à l'avenir de l'Europe »*I. *Activités relatives au droit privé et public*

Lors de sa 48^e réunion (23-27 novembre 1987), le Comité européen de coopération juridique (CDCJ) a décidé de soumettre à l'adoption du Comité des Ministres un projet de recommandation sur la validité des contrats entre les personnes vivant ensemble en tant que couple non marié et de leurs dispositions testamentaires. Ce projet sera examiné par le Comité des Ministres lors de la réunion de février-mars 1988 des Délégués des Ministres.

Il a aussi souligné l'importance des travaux du Conseil de l'Europe dans le domaine du droit commercial, eu égard, notamment, à la situation actuelle sur les places boursières. Il veillera à ce que les deux importantes conventions européennes en cours d'élaboration sous ses auspices, relatives, l'une, au droit de la faillite et, l'autre, aux opérations financières des initiés, soient rapidement achevées.

Le comité s'est félicité de la présentation par le représentant de la commission des questions juridiques de l'Assemblée parlementaire d'un rapport sur les problèmes des conjoints de nationalités différentes et il a invité celui-ci à participer à ses travaux sur les problèmes de pluralité de nationalités.

Le 17^e Colloque de droit européen, qui s'est tenu à l'Université de Saragosse (Espagne) du 21 au 23 octobre 1987, était consacré au thème « Secret et transparence: l'individu, l'entreprise et l'administration ». Ce colloque a réuni des participants venus des Etats membres du Conseil de l'Europe ainsi que du Canada, de la Finlande et du Saint-Siège.

Des questions fondamentales ont été soulevées lors des débats, telles que l'équilibre à établir entre les intérêts de l'individu et ceux de la collectivité en matière d'information, le rôle du droit et de la législation pour protéger le secret dans les administrations publiques, le secret commercial ainsi que le secret professionnel. Les exemples concrets évoqués lors du colloque ont démontré l'impact de ces questions sur la vie politique actuelle des pays représentés. Dans ce contexte, les participants ont été unanimes pour souhaiter que les travaux du colloque soient portés à la connaissance des décideurs politiques, aux niveaux international et national.

Quant aux travaux intergouvernementaux futurs du Conseil de l'Europe, il a été estimé qu'il

would be highly desirable for the Organisation to respond positively to the Parliamentary Assembly's wish to examine, clarify and formulate some common European principles relating to professional secrecy.

II. *Legal data processing*

The 6th Colloquy on the use of computers in the administration of justice was held in Helsinki (Finland) from 8 to 10 September 1987 to discuss "Computers in correctional administration and links with other legal EDP systems". It was attended by experts from the Council of Europe member states, Finland and the United States of America as well as the European Union of *Rechtspleger* (clerk of the court) (EUR).

The participants addressed a number of recommendations to the Council of Europe's competent bodies concerning a more detailed examination of specific points in the field under consideration and advocated the setting up of a working party to study developments in the use of EDP systems in correctional administration and make appropriate proposals in the matter.

III. *Problems posed for law, ethics and human rights by progress in the biomedical sciences*

The *ad hoc* Committee of experts on progress in the biomedical sciences (CAHBI) began examining Assembly Recommendation 1046 (1986) on the use of human embryos and fetuses for diagnostic, therapeutic, scientific, industrial and commercial purposes and it undertook new work relating to genetic screening and counselling.

It will be recalled that the CAHBI transmitted to the Committee of Ministers a draft recommendation on human artificial procreation and an explanatory memorandum thereto. This draft is under examination by the Committee of Ministers.

IV. *Activities related to crime problems, exchange of information and technical assistance in the criminological field*

The 8th Criminological Colloquium was held in Strasbourg from 23 to 25 November 1987 on the subject of "Disparities in sentencing: causes and solutions". It was attended by experts from the Council of Europe member states, invited in a personal capacity, three rapporteurs, a general rapporteur, members of the European Committee on Crime Problems (CDPC), the Criminological Scientific Council (CSC) and observers from Canada, Finland, Hungary, Israel, the United States of

serait extrêmement opportun que l'Organisation accède au souhait exprimé par l'Assemblée parlementaire d'examiner, de clarifier et de formuler des principes communs européens par rapport au secret professionnel.

II. *Informatique juridique*

Le 6^e Colloque sur l'utilisation de l'informatique dans l'administration de la justice s'est tenu à Helsinki (Finlande) du 8 au 10 septembre 1987, sur le sujet «L'informatique dans l'administration pénitentiaire et liens avec d'autres systèmes juridiques informatisés». Ont participé au colloque des experts des Etats membres du Conseil de l'Europe, de la Finlande et des Etats-Unis d'Amérique ainsi que de l'Union européenne des greffiers de justice (EUR).

Les participants ont adressé un certain nombre de recommandations aux instances compétentes de l'Organisation concernant l'examen plus approfondi des points spécifiques dans le domaine considéré et ont préconisé la création d'un groupe de travail chargé d'étudier les développements de l'utilisation des systèmes informatiques dans l'administration pénitentiaire et de faire des propositions appropriées.

III. *Problèmes posés par les progrès des sciences biomédicales dans les domaines du droit, de l'éthique et des droits de l'homme*

Le Comité *ad hoc* d'experts sur les progrès des sciences biomédicales (CAHBI) a commencé à examiner la Recommandation 1046 (1986) de l'Assemblée relative à l'utilisation d'embryons et fœtus humains à des fins diagnostiques, thérapeutiques, scientifiques, industrielles et commerciales et entamé de nouvelles activités relatives au dépistage et aux consultations génétiques.

Il convient de rappeler que le CAHBI a transmis au Comité des Ministres un projet de recommandation sur la procréation artificielle humaine et l'exposé des motifs y relatif. Ce projet est actuellement sous examen du Comité des Ministres.

IV. *Activités relatives aux problèmes criminels, échanges d'informations et assistance technique dans le domaine criminologique*

Le 8^e Colloque criminologique s'est tenu à Strasbourg du 23 au 25 novembre 1987 sur le thème «Disparités dans le prononcé des peines (*sentencing*): causes et solutions». Le colloque a réuni des experts venant des Etats membres, invités à titre individuel, trois rapporteurs, un rapporteur général, les membres du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC), du Conseil scientifique criminologique (CSC) ainsi que des observateurs du Canada, de la Finlande, de Hon-

America, the United Nations, UNSDRI, the Arab Security Studies and Training Centre, the Messina International Centre of Sociological, Penal and Penitentiary Research and Studies (IPPF), the International Society of Criminology (ISC) and the International Society of Social Defence (ISSD).

At the end of its proceedings the colloquium recommended that the Council of Europe continue its study of sentencing questions, with particular reference to :

- uniform sentencing statistics for Europe ;
- wider distribution of existing documentation on sentencing disparities and solutions thereto ;
- the setting up of a working party to make recommendations on matters of legal training and empirical, comparative and action-oriented research regarding sentencing.

V. *Operation of European conventions in the criminal field*

The Committee of experts on the operation of European conventions in the penal field (PC-R-OC) held its 14th meeting from 2 to 5 November 1987. The meeting was attended by experts in respect of all the Council of Europe member states as well as observers from Finland, Canada and the United States of America.

At the meeting, the committee of experts drew up a draft recommendation concerning the practical application of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons. This text, which is being submitted to the European Committee on Crime Problems (CDPC) for consideration and approval, is designed to facilitate and encourage the widest possible use of the transfer arrangements established by the convention.

VI. *Mankind and animals*

Following the decision of the Committee of Ministers taken in September 1987 to open the European Convention for the Protection of Pet Animals for signature by the Council of Europe member states on 13 November 1987, Belgium, Denmark, Greece, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway and Portugal have signed the convention.

*
* *

The Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters will be opened for

grie, d'Israël, des Etats-Unis d'Amérique, des Nations Unies, d'UNSDRI, du Centre arabe d'études de sécurité et de formation, du Centre international de recherches et d'études sociologiques, pénales et pénitentiaires de Messine, de la Fondation internationale pénale et pénitentiaire (FIPP), de la Société internationale de criminologie (SIC) et de la Société internationale de défense sociale (SIDS).

A l'issue des débats, le colloque a recommandé au Conseil de l'Europe de poursuivre l'étude des questions liées au prononcé des peines et de porter ses travaux plus particulièrement sur :

- des statistiques européennes uniformes en matière de prononcé des peines ;
- une diffusion plus large de la documentation existante sur la disparité dans ce domaine et les solutions apportées ;
- la création d'un groupe de travail chargé de formuler des recommandations sur des questions de formation et de recherche empirique, comparée et orientée vers l'action concernant le prononcé des peines.

V. *Fonctionnement des conventions européennes dans le domaine pénal*

Le Comité d'experts sur le fonctionnement des conventions européennes (PC-R-OC) a tenu sa 14^e réunion du 2 au 5 novembre 1987. Ont participé à la réunion des experts au titre de tous les Etats membres ainsi que des observateurs de la Finlande, du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

Au cours de cette réunion, le Comité d'experts a notamment mis au point un projet de recommandation concernant l'application pratique de la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Ce projet de recommandation qui est soumis au Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) pour examen et approbation, a pour but, entre autres, de faciliter et d'encourager la plus large utilisation possible du système de transfèrement établi par la convention en question.

VI. *L'homme et les animaux*

Suite à la décision du Comité des Ministres, prise en septembre 1987, d'ouvrir la Convention européenne sur la protection des animaux de compagnie à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe le 13 novembre 1987, la Belgique, le Danemark, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège et le Portugal ont signé la convention.

*
* *

La Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale sera

signature by member states on 25 January 1988, on the occasion of the third part-session of the 39th Ordinary Session of the Assembly.

The text of the convention appears in the Addendum to the present report.

F. Partial agreements

1. *Co-operation group for the prevention of, protection against, and organisation of relief in major natural and technological disasters*¹

The 1st ministerial meeting of the open Partial Agreement on the prevention of, protection against, and organisation of relief in major natural and technological disasters was held in Athens on 22 and 23 September 1987. On this occasion, the ministers visited, on 21 September 1987, the site of the earthquake in Kalamata in Greece in order to draw conclusions with regard to action on the spot and assistance to the areas affected.

The ministers approved the 1988 work programme which is based in particular on the network of specialised European centres, on participation in the simulation exercise of major disasters in Grenoble and on the implementation of an alarm system in the event of a major seism in Europe.

2. *Partial Agreement in the Social and Public Health Field*²

Public health questions

Committee of experts on cosmetic products (P-SP-CO)

In November 1987, the committee completed a study of the toxicological assessment of the safe use of 71 plants and plant preparations utilised in cosmetic products. It is the first time that such a study has been undertaken at international level. The criteria elaborated for the safety assessment as well as the data sheets compiled on each plant and plant preparation are ready for publication.

1. Concerns the following states : France, Greece, Italy, Luxembourg, Malta, Portugal, Spain, Turkey and San Marino.

2. Concerns the following states : Belgium, France, Federal Republic of Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands and United Kingdom.

ouverte à la signature des Etats membres, le 25 janvier 1988, à l'occasion de la tenue de la troisième partie de la 39^e Session ordinaire de l'Assemblée.

Le texte de la convention figure dans l'addendum au présent rapport.

F. Accords partiels

1. *Groupe de coopération en matière de prévention, de protection et d'organisation des secours contre les risques naturels et technologiques majeurs*¹

La 1^{re} réunion des ministres de l'Accord partiel ouvert en matière de prévention, protection et organisation des secours contre les risques naturels et technologiques majeurs, s'est tenue à Athènes les 22 et 23 septembre 1987. Il y a lieu d'indiquer qu'à cette occasion les ministres se sont rendus le 21 septembre 1987 sur les lieux du séisme de Kalamata en Grèce pour en tirer des enseignements en matière d'intervention sur les lieux et d'aide aux zones affectées.

Les ministres ont approuvé le programme de travail pour 1988, basé en particulier sur un réseau de Centres européens spécialisés, sur une participation à l'exercice de simulation d'une catastrophe majeure à Grenoble et sur la mise en place d'un système d'alerte en cas de séismes importants en Europe.

2. *Accord partiel dans le domaine social et de la santé publique*²

Questions de santé publique

Comité d'experts sur les produits cosmétiques (P-SP-CO)

En novembre 1987, le comité a achevé son étude sur l'évaluation toxicologique de la sécurité d'emploi de soixante et onze plantes et préparations de plantes utilisées dans les produits cosmétiques. C'est la première fois qu'une telle étude est réalisée au niveau international. Les critères élaborés pour l'évaluation de la sécurité d'emploi ainsi que les fiches de données réalisées pour chacune des plantes et préparations des plantes étudiées sont prêts à la publication.

1. Concerne les Etats suivants : France, Grèce, Italie, Luxembourg, Malte, Portugal, Espagne, Turquie et Saint-Marin.

2. Concerne les Etats suivants : Belgique, France, République Fédérale d'Allemagne, Italie, Luxembourg, Pays-Bas et Royaume-Uni.

Committee of experts on pharmaceutical questions (P-SP-PH)

In October 1987, the committee of experts elaborated its opinion on "Measures to reduce the availability of certain pharmaceutical products which can be used as doping agents" which will be examined by the Public Health Committee (CD-P-SP) at its next session in April 1988.

3. Pompidou Group¹

The Symposium on "The criminal justice system and social rehabilitation measures for drug misusers" was held in Strasbourg from 1 to 4 December 1987 as part of the Group's ongoing work on the role of the criminal justice system in responding to the problems of drug misusers. It focused on the ways in which the criminal justice system can co-operate with health and social services to help in the rehabilitation of drug misusers who have committed a criminal offence, whether in detention, after release or where an alternative measure to imprisonment has been taken.

Special consideration was given to the specific situation in prison of female and juvenile misusers and to the problem of AIDS among drug misusers in detention.

The Group has also started new work on the problem of legislation to trace, freeze and seize the assets of drug traffickers, concentrating this time on the practical problems experienced in the implementation of such legislation.

Austria is now a member of the Pompidou Group as from 1 January 1988.

4. Resettlement Fund²

Governing Body

At its meeting in October 1987, the Governing Body elected Ambassador Luis Roma de Albuquerque, Permanent Representative of Portugal to the Council of Europe, Vice-President for three years.

1. Concerns the following states: Austria, Belgium, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom. Finland is also a member of the Pompidou Group.

2. Concerns the following states: Belgium, Cyprus, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the Holy See. Associate member: Yugoslavia.

Comité d'experts sur les produits pharmaceutiques (P-SP-PH)

En octobre 1987, le comité d'experts a élaboré son avis sur «Les mesures susceptibles de réduire la disponibilité de certains produits pharmaceutiques pouvant être utilisés en tant qu'agents de dopage» qui sera examiné par le Comité de santé publique à sa prochaine session en avril 1988.

3. Groupe Pompidou¹

Un Symposium sur «Le système pénal et les mesures de réinsertion sociale des usagers de drogues» a eu lieu à Strasbourg du 1^{er} au 4 décembre 1987 dans le cadre des travaux du Groupe sur le rôle du système pénal face aux problèmes des usagers de drogues. Il était surtout consacré à examiner par quels moyens le système pénal peut coopérer avec les services sociaux et de santé pour favoriser la réinsertion des usagers de drogues auteurs de délits, que ce soit pendant la détention, après la libération ou dans les cas où une mesure autre que la prison a été décidée.

Une attention particulière a été donnée à la situation spécifique des femmes et des délinquants mineurs usagers de drogues ainsi qu'au problème du SIDA chez les détenus usagers de drogues.

Le groupe a également entamé de nouveaux travaux dans le domaine de la législation sur le dépistage, le gel et la saisie des avoirs financiers des trafiquants de drogues. Cette fois-ci, il vise surtout les problèmes pratiques rencontrés dans la mise en œuvre de telles législations.

L'Autriche a adhéré au Groupe Pompidou avec effet au 1^{er} janvier 1988.

4. Fonds de rétablissement²

Comité de direction

Lors de sa réunion en octobre 1987, le comité de direction a élu Monsieur l'Ambassadeur Luis Roma de Albuquerque, Représentant permanent du Portugal auprès du Conseil de l'Europe, vice-président pour une durée de trois ans.

1. Concerne les Etats suivants: Autriche, Belgique, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse, Turquie et Royaume-Uni. La Finlande est également membre du Groupe Pompidou.

2. Concerne les Etats suivants: Belgique, Chypre, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse, Turquie et Saint-Siège. Membre associé: Yougoslavie.

Furthermore, at its meeting in December 1987, the Governing Body elected Mr Sigfried Fröhlich (Federal Republic of Germany) as Chairman of the Administrative Council.

The Governing Body granted the Administrative Council a new borrowing authorisation amounting to US\$680 000 000 for the financial year 1988 and continued the examination of the conclusions of the Governing Body/Administrative Council's joint working party on the desirable, future pattern of the Resettlement Fund's activities and resources. In this context, it started the discussion on voting rules and noted that the capital increase of the Fund cannot yet enter into force because the number of countries ready to subscribe to it is insufficient.

Administrative Council

The Administrative Council, examining the conclusions of the report of the joint working party, adopted a resolution recasting previous ones concerning the submission of projects by member states, their approval by the Administrative Council, the selection and the funding of projects. The Administrative Council introduced, within its specific fields of activities, those in the fields of education and public health in declining or disadvantaged regions.

In November 1987, the Administrative Council adopted a resolution on the financing of the Fund's bond portfolio and on the method of calculating the borrowings/capita ratio.

The Administrative Council granted the Governor a new borrowing authorisation amounting to US\$680 000 000 for the financial year 1988.

The Administrative Council approved projects for amounts equivalent to US\$28 500 000 on behalf of Greece, US\$42 801 850 on behalf of Italy and US\$13 380 000 on behalf of Turkey.

5. European Pharmacopoeia¹

The European Pharmacopoeia Commission held its 69th Session from 24 to 26 November 1987. Final approval was given to a number of new quality standards for medicinal products and to revisions of some existing European standards. These standards will be published in a forthcoming fascicule of the *European Pharmacopoeia* and will become legally binding within member states in

1. Concerns the following states: Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Sweden, Switzerland, United Kingdom and Finland.

Par ailleurs, lors de sa réunion en décembre 1987, le comité de direction a élu M. Sigfried Fröhlich (République Fédérale d'Allemagne) comme président du conseil d'administration.

Le comité de direction a donné une nouvelle autorisation d'emprunt au conseil d'administration pour un montant de 680 000 000 de dollars des Etats-Unis pour l'année financière 1988 et a poursuivi l'examen des conclusions du rapport du groupe de travail mixte sur les orientations des activités et des moyens du Fonds de rétablissement. Dans ce contexte, il a entamé la discussion sur les règles de vote et a constaté que l'augmentation du capital du Fonds ne peut pas encore entrer en vigueur parce qu'un nombre insuffisant de pays sont prêts à y participer.

Conseil d'administration

Le conseil d'administration, dans le cadre de l'examen des conclusions du rapport du groupe de travail mixte, a adopté une résolution concernant la refonte d'anciens textes sur la présentation des projets par les Etats membres et leur approbation par le conseil d'administration, la sélection et le financement des projets. Le conseil d'administration a introduit dans les secteurs d'activité spécifiques des projets dans les secteurs de l'éducation et de la santé publique dans les régions en déclin ou désavantagées.

En novembre 1987, le conseil d'administration a adopté une résolution concernant le financement du portefeuille du Fonds et le mode de calcul du ratio d'endettement.

Il a donné au gouverneur une nouvelle autorisation d'emprunt pour un montant de 680 000 000 de dollars des Etats-Unis pour l'année financière 1988.

Le conseil d'administration a approuvé des projets pour des montants ayant une contre-valeur de 28 500 000 dollars des Etats-Unis en faveur de la Grèce, 42 801 850 dollars des Etats-Unis en faveur de l'Italie et 13 380 000 dollars des Etats-Unis en faveur de la Turquie.

5. Pharmacopée européenne¹

La Commission européenne de Pharmacopée a tenu sa 69^e Session du 24 au 26 novembre 1987. Un certain nombre de normes de qualité pour des médicaments ont été adoptées définitivement ainsi que des révisions pour des normes européennes existantes. Ces normes seront publiées dans un prochain fascicule de la *Pharmacopée européenne* et deviendront obligatoires dans

1. Concerne les Etats suivants: Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Suède, Suisse, Royaume-Uni et Finlande.

about two years' time. The commission also established a new European reference preparation for bacterial endotoxins. This is to be used to test injectable preparations for these toxins which cause a fever reaction in patients who receive contaminated products. Previously, the only means of testing for the toxins was by using rabbits. The new standard will therefore mean progress towards another of the commission's objectives which is to reduce the use of animals for testing medicines. The European test method which defines how to use the new reference preparation is included in Fascicule 11 of the second edition of the *European Pharmacopoeia*, to be published in January 1988. Fascicule 11 will also contain some sixty new or revised quality standards for medicines which have been developed by the commission's groups of experts during the last year or so.

G. Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE)

22nd Session of the CLRAE

The 22nd Session of the CLRAE was held from 20 to 22 October 1987. It was the last to be held in October; indeed, as from 1988, all sessions will be held in mid-March.

During this session, the following texts were adopted:

- Resolution 181 on the verification of credentials of delegations;
- Resolution 182 on soil protection;
- Resolution 183 on foreigners in the municipality.

Resolution 182 on soil protection

Resolution 182 on soil protection stresses the need for national anti-soil-pollution policies, specifying legal action and measures to be taken in order in particular to reduce pollution at its source and to combat transfrontier pollution. It calls upon local and regional authorities to draw up regional soil conservation programmes, taking into account a series of principles listed in an appendix.

The CLRAE expresses the wish that a map of soil constraints be drawn up showing the various types of soil, their distribution and their properties, that a European soil-monitoring network be established and that a draft convention be prepared extending to all Council of Europe member states the principles embodied in the directives concerning soil pollution of the Council of the European Community.

les pays membres d'ici deux ans environ. La commission a également établi un nouvel étalon européen pour les endotoxines bactériennes qui servira à examiner les préparations injectables afin de déceler une contamination par ces toxines qui sont à l'origine d'une réaction fébrile chez les patients qui reçoivent des produits contaminés. Jusqu'ici le seul moyen de déceler ces toxines était par un essai sur le lapin. Le nouvel étalon représentera donc un progrès vers un autre but de la commission: réduire l'utilisation des animaux à des fins d'expérimentation. Le procédé européen qui définit l'emploi du nouvel étalon sera publié dans le fascicule 11 de la deuxième Edition de la *Pharmacopée européenne* en janvier 1988. Le fascicule 11 contiendra également une soixantaine de normes de qualité nouvelles ou révisées mises au point par les groupes d'experts de la commission pendant l'année précédente.

G. Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE)

22^e Session de la CPLRE

La 22^e Session de la CPLRE s'est déroulée du 20 au 22 octobre 1987. Il s'agissait de la dernière session devant se tenir en octobre. En effet, à partir de 1988 les sessions auront lieu à la mi-mars.

Lors de cette session, les textes suivants ont été adoptés:

- Résolution 181 sur la vérification des pouvoirs des Délégués;
- Résolution 182 sur la protection des sols;
- Résolution 183 sur les étrangers dans les collectivités locales.

Résolution 182 sur la protection des sols

La Résolution 182 sur la protection des sols souligne la nécessité d'arrêter des politiques nationales de lutte contre la pollution des sols, qui précisent les mesures et initiatives juridiques à prendre, notamment pour réduire la pollution à la source et combattre la pollution transfrontalière. Elle appelle les collectivités locales et régionales à élaborer des programmes régionaux de conservation des sols en tenant compte d'une série de principes énoncés dans une annexe.

La CPLRE exprime le souhait que soit dressée une carte des contraintes subies par le sol indiquant les différents types de sols, leur distribution et leurs propriétés, que soit mis en place un réseau européen de surveillance pédologique et que soit rédigé un projet de convention étendant à tous les Etats membres du Conseil de l'Europe l'application des principes qui seront définis dans les directives du Conseil de la Communauté européenne concernant la protection des sols.

Resolution 183 on foreigners in regional and local communities

Resolution 183 on foreigners in regional and local communities deals with various issues relating to foreigners, and especially housing, work, social aspects, cultural life, the media, school and training, taking into account in particular the legal and political situations.

The CLRAE asks governments and local and regional authorities to pursue an ambitious, generous and realistic policy towards foreigners.

Prix Europa of regional television programmes

The small television station in Luleå (north of Sweden) received, on 12 October 1987, in Amsterdam (European City of Culture 1987), from HRH Princess Margriet of the Netherlands, President of the European Cultural Foundation, the "Prix Europa 1987" for the best European regional television programme. The prize-winning programme was entitled *Leva vid Hovet* ("Living by the sea") and was selected out of 83 entries from twelve countries by a jury representing nine European television companies. The "Prix Europa" will be awarded every year in a European city under the patronage of the Secretary General of the Council of Europe. Next year the prize will be awarded in Berlin, European City of Culture 1988.

The reduction of urban insecurity

The Conference on the Reduction of Urban Insecurity was held in Barcelona from 17 to 20 November 1987.

It brought together approximately 800 people — mayors and representatives of local and regional authorities of Europe, officials from national and city administrations, representatives of the police, magistrates, prison administrations and services, university and research institutes, organisations concerned with youth policies, specialists dealing with the rehabilitation of victims and offenders, members of the medical profession concerned with drug abuse, officials and experts responsible for the physical and social urban environment, for example, architects and town planners, etc.

The conference provided the opportunity for examining different approaches as regards prevention policies concerned with the reduction of urban crime, in various fields.

The conclusions of the conference deal principally with the following: the creation of national and local crime-prevention councils; the

Résolution 183 sur les étrangers dans les collectivités territoriales

La Résolution 183 sur les étrangers dans les collectivités territoriales aborde divers thèmes en rapport avec les étrangers, notamment le logement, le travail, les aspects sociaux, la vie culturelle, les médias, l'école et la formation, compte tenu notamment des situations juridique et politique.

La CPLRE demande aux gouvernements et aux collectivités territoriales de poursuivre, en rapport avec les étrangers, une politique ambitieuse, généreuse et réaliste.

Prix Europa des programmes régionaux de télévision

La petite station de télévision de Luleå (Nord de la Suède) a reçu le 12 octobre 1987 à Amsterdam (ville européenne de la culture 1987) des mains de SAR la Princesse Margriet des Pays-Bas, présidente de la Fondation européenne de la culture, le «Prix Europa 1987» pour le meilleur programme de télévision à caractère régional. Le programme primé était intitulé «Vivre au bord de la mer» (*Leva vid Hovet*) et a été sélectionné à partir de quatre-vingt-trois contributions provenant de douze pays européens par un jury représentant neuf chaînes de télévision européennes. Le prix Europa sera décerné chaque année dans une ville européenne sous le patronage du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. L'année prochaine la remise du prix aura lieu à Berlin, ville européenne de la culture en 1988.

La prévention de l'insécurité urbaine

Une Conférence sur la prévention de l'insécurité urbaine s'est tenue à Barcelone du 17 au 20 novembre 1987.

Elle a rassemblé environ huit cents participants, dont des maires et des élus des collectivités locales et régionales européennes, des responsables des administrations nationales et municipales, des représentants des services de police, de la magistrature et des administrations pénitentiaires, des experts des universités, de centres de recherche et d'organisations concernées par les politiques de jeunesse, des spécialistes de la réinsertion des délinquants et de la réhabilitation des victimes, des membres de professions médicales concernées par l'abus de drogues, des responsables et des experts en environnement urbain (physique et social) tels des architectes et urbanistes, etc.

La conférence a permis l'examen de différentes approches en ce qui concerne les politiques de prévention de la délinquance urbaine, dans divers domaines.

Les conclusions de la conférence portent principalement sur la création de conseils locaux et nationaux de prévention de la délinquance, la

pursuit of research on the causes of urban insecurity and ways and means of reducing it and particularly the setting up of a European university institute for crime prevention; the establishment of a European data bank or a network of documentation centres; the organisation at regular intervals (every three years) of similar conferences and interim round tables — one on the relationship between the local police authorities and the local population and another on the rehabilitation of victims and offenders.

The conference also called for greater co-operation between the Pompidou Group and the CLRAE, particularly in respect of local prevention programmes on drug abuse and their evaluation.

III. Conferences of specialised ministers

A. Conferences held from October 1987 to January 1988

3rd Conference of European Health Ministers (Paris, 16 and 17 November 1987)

The 3rd Conference of European Health Ministers took place in Paris on 16 and 17 November 1987 on the subject "Organ transplantation".

Three reports were presented to the conference, namely:

— "Ethical and socio-cultural problems raised by organ transplantation", presented by the French Minister for Health and Family;

— "Organisational and educational aspects of organ transplantation", presented by the Minister for Health of the Netherlands;

— "Legislative measures in relation to organ transplantation and to European co-operation", presented by the Italian Minister for Health.

The Parliamentary Assembly was represented at the conference.

Finland participated as a full member in the conference. Yugoslavia, the Holy See, San Marino, Monaco and Canada participated as observers. The World Health Organisation and the European Communities were also represented.

At the conclusion of its work, the conference adopted a final text which recommended closer European co-operation in this field and made proposals of an ethical and organisational nature designed to achieve this.

poursuite de l'étude des causes de l'insécurité urbaine et des moyens de la prévenir, et en particulier sur la création d'un institut universitaire européen sur la prévention de la délinquance, l'établissement d'une banque de données européenne et d'un réseau de centres de documentation, l'organisation périodique (tous les trois ans) d'autres conférences similaires et de séminaires préparatoires, dont un, sur les rapports entre les services locaux de police et la population, et, un autre sur la réinsertion des délinquants et la réhabilitation des victimes.

La conférence a également demandé une plus grande coopération entre le Groupe Pompidou et la CPLRE, en particulier en ce qui concerne les programmes locaux de prévention de l'abus de drogues et leur évaluation.

III. Conférences de ministres spécialisés

A. Conférences tenues d'octobre 1987 à janvier 1988

3^e Conférence des ministres européens responsables de la Santé (Paris, 16-17 novembre 1987)

La 3^e Conférence des ministres européens responsables de la Santé s'est tenue à Paris les 16 et 17 novembre 1987 sur le thème: «Transplantation d'organes».

Trois rapports ont été présentés à la conférence, à savoir:

— «Problèmes éthiques et socio-culturels soulevés par la transplantation d'organes», présenté par le ministre français de la Santé et de la Famille;

— «Aspects d'organisation et de formation de la transplantation d'organes», présenté par le ministre néerlandais de la Santé;

— «Mesures législatives relatives à la transplantation d'organes et à la coopération européenne», présenté par le ministre italien de la Santé.

L'Assemblée parlementaire était représentée à la conférence.

La Finlande a participé en tant que membre à part entière à la conférence. La Yougoslavie, le Saint-Siège, Saint-Marin, Monaco et le Canada y ont participé en qualité d'observateurs. L'Organisation mondiale de la santé et les Communautés européennes étaient également représentées.

A l'issue de ses travaux, la conférence a adopté un texte final qui recommande une coopération européenne plus étroite en la matière et formule des propositions d'ordre éthique et organisationnel en vue de sa réalisation.

The ministers accepted the invitation of the Minister for Health of Cyprus to hold their 4th conference in that country in 1990 on the theme: "Health staff training for the twenty-first century" (see also below, under B).

B. Forthcoming conferences

1. *2nd Conference of European Ministers responsible for Youth* (Oslo, 11 and 12 April 1988)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: "Strategies for European youth policies towards the year 2000".

2. *Informal meeting of the European Ministers responsible for Cultural Affairs* (Brussels, 19 and 20 April 1988)

Responsible body: to be determined.

Theme: "Cultural dimension of transnational television broadcasting".

3. *13th informal meeting of European Ministers responsible for Sport* (Athens, 25 or 26 to 28 May 1988)

Responsible body: Committee for the Development of Sport (CDDS).

Theme: yet to be decided (possibly: "Sport and culture").

4. *16th Conference of European Ministers of Justice* (Lisbon, 21-22 June 1988)

Responsible bodies: European Committee on Legal Co-operation (CDCJ) and European Committee on Crime Problems (CDPC).

Themes:

1. "Criminal law and criminological questions raised by the propagation of infectious diseases, including AIDS";

2. "The supremacy of the interests of the child in the field of private law";

3. "Sexual exploitation, pornography and prostitution of and trafficking in children and young women".

5. *8th Conference of European Ministers responsible for Local Government* (Ashford Castle, County Mayo, Ireland, 14-15 (morning) September 1988)

Responsible body: Steering Committee for Regional and Municipal Matters (CDRM).

Les ministres ont accepté l'invitation du ministre de la Santé de Chypre à tenir leur 4^e conférence dans ce pays en 1990 sur le thème « La formation des personnels de santé pour le vingt et unième siècle » (voir également ci-dessous sous B).

B. Prochaines conférences

1. *2^e Conférence des ministres européens responsables de la Jeunesse* (Oslo, 11-12 avril 1988)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: «Stratégies pour des politiques européennes de la jeunesse en vue de l'an 2000».

2. *Réunion informelle des ministres européens responsables des Affaires culturelles* (Bruxelles, 19-20 avril 1988)

Organe responsable: à préciser.

Thème: «La dimension culturelle de la radiotélévision transnationale».

3. *13^e réunion informelle des ministres européens responsables du Sport* (Athènes, 25 ou 26 au 28 mai 1988)

Organe responsable: Comité pour le développement du sport (CDDS).

Thème: à préciser (éventuellement: «Sport et culture»).

4. *16^e Conférence des ministres européens de la Justice* (Lisbonne, 21-22 juin 1988)

Organes responsables: Comité européen de coopération juridique (CDCJ) et Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC).

Thèmes:

1. «Les questions pénales et criminologiques soulevées par la propagation des maladies contagieuses, y compris le phénomène du SIDA»;

2. «La primauté de l'intérêt de l'enfant dans le domaine du droit privé»;

3. «L'exploitation sexuelle, la pornographie et la prostitution, ainsi que le trafic d'enfants et de jeunes femmes».

5. *8^e Conférence des ministres européens responsables des Collectivités locales* (Ashford Castle, Comté de Mayo, Irlande, 14-15 (matin) septembre 1988)

Organe responsable: Comité directeur pour les questions régionales et municipales (CDRM).

Themes :

— “The role and experience of local and regional authorities in dealing with the challenge of unemployment”;

— “Ways and means of reducing regional and local imbalances by promoting a greater equalisation of resources”;

— “Activities of the Council of Europe in the field of local government since the 7th Conference”.

6. *8th European Conference of Ministers responsible for Regional Planning (CEMAT)* (Lausanne, 19-23 October 1988)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: “Rational use of land — Basis and limiting factor of our development”.

7. *2nd European Ministerial Conference on Mass Media Policy* (Stockholm, 23-24 November 1988)

Responsible body: Steering Committee on the Mass Media (CDMM).

Theme: “European mass media policy in an international context”;

Sub-theme 1: “European implications of the development of national and multinational media systems”;

Sub-theme 2: “International circulation of European audiovisual works”.

8. *3rd European Conference of Ministers responsible for the Architectural Heritage* (Switzerland, 1988/1989)

Responsible body: Steering Committee for Integrated Conservation of the Historic Heritage (CDPH).

Theme: not yet determined.

9. *4th Conference of European Ministers responsible for Social Security* (Lugano, 12-14 April 1989)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: “Social security in a changing society: is it appropriate to the evolution of social realities and family structures?”.

Thèmes :

— «Le rôle et l'expérience des collectivités locales et régionales face aux problèmes du chômage»;

— «Moyens de réduire les déséquilibres régionaux et locaux par la promotion d'une meilleure péréquation»;

— «Activités du Conseil de l'Europe dans le domaine de l'administration locale depuis la 7^e conférence».

6. *8^e Conférence européenne des ministres responsables de l'Aménagement du territoire* (Lausanne, 19-23 octobre 1988)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: «L'utilisation rationnelle du sol — Fondement et limite pour notre développement».

7. *2^e Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse* (Stockholm, 23-24 novembre 1988)

Organe responsable: Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM).

Thème: «Politique européenne des communications de masse dans un contexte international»;

Sous-thème 1: «Incidences européennes du développement de systèmes nationaux et multinationaux de communication de masse»;

Sous-thème 2: «Circulation internationale des œuvres audiovisuelles européennes».

8. *3^e Conférence européenne des ministres responsables du Patrimoine architectural* (Suisse, 1988/1989)

Organe responsable: Comité directeur pour la conservation intégrée du patrimoine historique (CDPH).

Thème: non encore connu.

9. *4^e Conférence des ministres européens responsables de la Sécurité sociale* (Lugano, 12-14 avril 1989)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: «La sécurité sociale dans une société en mutation: est-elle adaptée à l'évolution des réalités sociales et des structures familiales?».

10. *4th Conference of European Ministers of Labour (Copenhagen, second week of May 1989)*

Responsible body: Steering Committee for Employment and Labour (CDEM).

Themes:

1. "Exchange of information and views on developments in the employment situation in Europe";

2. "Role and functioning of instruments in labour market policy (educational and vocational guidance, training, placement services)";

3. "Women's employment".

11. *6th Conference of European Ministers responsible for Sport (Reykjavik, 29 May-2 June 1989)*

Responsible bodies: Committee for the Development of Sport (CDDS) and enlarged Bureau of the CDDS.

Themes:

— Progress in European sports co-operation;

— Items of current political concern.

12. *2nd European Ministerial Conference on Equality between Women and Men (Vienna, 4-5 (morning) July 1989)*

Responsible body: European Committee for Equality between Women and Men (CEEG).

Theme: "Political strategies for the achievement of real equality between women and men".

13. *16th Session of the Standing Conference of European Ministers of Education (Istanbul, 1989)*

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Themes:

— "The information society — A challenge for education policies?";

— "European co-operation on education".

14. *21st Session of the Conference of European Ministers responsible for Family Affairs (Nicosia, autumn 1989)*

Responsible body: Committee of Liaison Officers.

10. *4^e Conférence des ministres européens du Travail (Copenhague, deuxième semaine du mois de mai 1989)*

Organe responsable: Comité directeur pour l'emploi et le travail (CDEM).

Thèmes:

1. «Echange d'informations et d'opinions sur les développements dans la situation de l'emploi en Europe»;

2. «Rôle et fonctionnement des instruments de la politique du marché du travail (orientation et formation professionnelles, services de placement)»;

3. «Emploi des femmes».

11. *6^e Conférence des ministres européens responsables du Sport (Reykjavik, 29 mai — 2 juin 1989)*

Organes responsables: Comité pour le développement du sport (CDDS) et Bureau élargi du CDDS.

Thèmes:

— «Progrès dans la coopération européenne en matière de sport»;

— «Questions d'actualité politique».

12. *2^e Conférence ministérielle européenne sur l'égalité entre les femmes et les hommes (Vienne, 4-5 (matin) juillet 1989)*

Organe responsable: Comité européen pour l'égalité entre les femmes et les hommes (CEEG).

Thème: «Stratégies politiques pour la réalisation de l'égalité effective entre les femmes et les hommes».

13. *16^e Session de la Conférence permanente des ministres européens de l'Education (Istanbul, 1989)*

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thèmes:

— «La société de l'information — Un défi pour les politiques de l'éducation?»;

— «La coopération européenne en matière d'éducation».

14. *21^e Session de la Conférence des ministres européens chargés des Affaires familiales (Nicosie, automne 1989)*

Organe responsable: Comité des fonctionnaires de liaison.

Theme: "Methods of child upbringing in Europe today and the role of family services".

15. *4th Conference of European Ministers responsible for Migration Affairs* (Luxembourg, 1989 or 1990)

Responsible body: European Committee on Migration (CDMG).

Themes: yet to be defined.

16. *6th European Ministerial Conference on the Environment* (Belgium, 1990¹)

Responsible body: Steering Committee for the Conservation and Management of the Environment and Natural Habitats (CDPE).

Theme (envisaged): "Soil protection".

17. *6th Conference of European Ministers responsible for Cultural Affairs* (Italy, 1990)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: yet to be defined.

18. *4th Conference of European Health Ministers* (Cyprus, 1990)

Responsible body: to be decided.

Theme: "Health staff training for the twenty-first century".

Thème: «Elever les enfants en Europe aujourd'hui, et le rôle des organismes familiaux concernés».

15. *4^e Conférence des ministres européens responsables des Questions de migration* (Luxembourg, 1989 ou 1990)

Organe responsable: Comité européen sur les migrations (CDMG).

Thème: à définir.

16. *6^e Conférence ministérielle européenne sur l'environnement* (Belgique, 1990¹)

Organe responsable: Comité directeur pour la protection et la gestion de l'environnement et du milieu naturel de l'Europe (CDPE).

Thème (envisagé): «La protection des sols».

17. *6^e Conférence des ministres européens responsables des Affaires culturelles* (Italie, 1990)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: à définir.

18. *4^e Conférence des ministres européens responsables de la Santé* (Chypre, 1990)

Organe responsable: à fixer.

Thème: «La formation des personnels de santé pour le vingt et unième siècle».

1. To be confirmed.

1. A confirmer.

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

21 January 1988

Doc. 5839
Addendum

STATUTORY REPORT

Addendum

to the communication on the activities
of the Committee of Ministers

(1 October 1987-31 January 1988)

Third part of the 39th Ordinary Session of the Assembly
(January 1988)

I. Action taken on texts adopted by the Assembly

A. Assembly opinions and recommendations

*Opinion No. 135 on the programme-budget for the
operational expenditure of the Assembly in
1988*

and

*Opinion No. 136 on the Council of Europe general
accounts and budgets for the years 1985,
1987 and 1988*

Committee of Ministers' reply:

1. When considering the 1988 draft budget, the Committee of Ministers decided to afford absolute budgetary priority to those measures proposed in response to the increasing and pressing demands emanating from the application of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, particularly those falling upon the European Court and Commission of Human Rights. In so doing, the Committee of Ministers was obliged, as in the past, to consider also the economic climate and the restrictive measures still in force in the national budgets of member states, and it was conscious therefore that the provision of additional resources in the human rights sector would entail more restrained treatment in other sectors of the Council of Europe.

2. The ordinary budget for 1988, as finally adopted by the Committee of Ministers (Resolution (87) 19) totals 415 290 900 FF, an increase of 23 452 600 FF (5,99 %) over the 1987 budget. This increase can be analysed as follows:

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

21 janvier 1988

Doc. 5839
Addendum

RAPPORT STATUTAIRE

Addendum

à la communication sur les activités
du Comité des Ministres

(1^{er} octobre 1987-31 janvier 1988)

Troisième partie de la 39^e Session ordinaire de l'Assemblée
(janvier 1988)

I. Suites données aux textes adoptés par l'Assemblée

A. Avis et recommandations de l'Assemblée

*Avis n° 135 sur le budget-programme relatif au fonc-
tionnement de l'Assemblée en 1988*

et

*Avis n° 136 sur les comptes généraux et les budgets
du Conseil de l'Europe relatifs aux exercices
1985, 1987 et 1988*

Réponse du Comité des Ministres:

1. Lors de l'examen du projet de budget de 1988, le Comité des Ministres a décidé d'attacher une priorité budgétaire absolue aux mesures proposées pour faire face aux besoins croissants et aigus liés à l'application de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, et particulièrement aux exigences ainsi imposées à la Cour et à la Commission européenne des Droits de l'Homme. Ce faisant le Comité des Ministres a dû, comme par le passé, prendre en compte le climat économique et les mesures de restriction encore en vigueur dans les budgets nationaux des Etats membres, tout en étant conscient que l'affectation des ressources supplémentaires au secteur des droits de l'homme impliquerait un traitement moins libéral à l'égard d'autres secteurs du Conseil de l'Europe.

2. Le budget ordinaire pour 1988, tel qu'il a été finalement adopté par le Comité des Ministres (Résolution (87) 19), s'élève à 415 290 900 FF, soit une augmentation de 23 452 600 FF (5,99 %) par rapport au budget de 1987. Cette augmentation peut être décomposée comme suit:

- Full year effect of decisions taken during 1987 6 469 250 FF (1,65 %)
- Unavoidable adjustments of a contractual or statutory nature 2 084 000 FF (0,53 %)
- Salary scale revision and inflation 1988 9 667 450 FF (2,47 %)
- Net increase in real terms 5 231 900 FF (1,34 %)

3. With regard to the Assembly budget (Vote III), the Committee of Ministers accepted the Secretary General's proposals for real increases in full, whilst noting that, because of the absolute budget priority afforded to the human rights sector in 1988, the Secretary General had not been able to include in his draft budget proposals all of the Assembly's requests contained in Assembly Opinion No. 135. Approval was thus given for a real increase of 200 000 FF for special secretariat expenses and other expenses, and for the upgrading of one B3 post to B4.

4. Other adjustments to the staff establishment were considered very carefully, with particular attention being paid to the needs of the European Court and Commission of Human Rights.

5. The Committee of Ministers approved appropriations totalling 56 549 900 FF for the Intergovernmental Programme of Activities (Vote II). It noted that, whilst drawn up with necessary budgetary restraint to reflect the exceptional priority afforded in 1988 to the organs of the European Convention on Human Rights, the Intergovernmental Programme of Activities nonetheless took full account of the provisions of the third medium-term plan.

6. The Committee of Ministers has taken note of the other points raised in Assembly Opinions Nos. 135 and 136 (1987).

Recommendation 982 (1984) on the defence of democracy against terrorism in Europe

Recommendation 1010 (1985) on aviation security

and

Recommendation 1024 (1986) on the European response to international terrorism

Committee of Ministers' reply :

1. In May 1986 the Committee of Ministers gave the Assembly an interim reply to Recommendations 982 (1984), 1010 (1985) and 1024 (1986), assuring the Assembly that it would be informed in due course of the results of the European Conference of Ministers responsible for Combating

- Incidence en année pleine de décisions prises en 1987 6 469 250 FF (1,65 %)
- Ajustements inévitables de caractère contractuel ou statutaire 2 084 000 FF (0,53 %)
- Ajustements des rémunérations et inflation au titre de 1988 9 667 450 FF (2,47 %)
- Augmentation nette en termes réels 5 231 900 FF (1,34 %)

3. Pour ce qui est du budget de l'Assemblée (Titre III) le Comité des Ministres a accepté dans leur intégralité les propositions d'augmentation en termes réels présentées par le Secrétaire Général, tout en notant que du fait de la priorité absolue attachée au secteur des droits de l'homme en 1988, le Secrétaire Général n'avait pu retenir dans ses propositions relatives au projet de budget la totalité des demandes formulées dans l'Avis de l'Assemblée n° 135. Ont ainsi été approuvés une augmentation en termes réels de 200 000 FF pour frais spéciaux de secrétariat et autres dépenses, et le reclassement d'un poste B3 en B4.

4. D'autres ajustements concernant le cadre des emplois ont été étudiés de manière très détaillée, compte tenu tout particulièrement des besoins de la Cour et de la Commission des Droits de l'Homme.

5. Le Comité des Ministres a approuvé l'affectation de crédits d'un montant total de 56 549 900 FF au Programme d'activités intergouvernementales (Titre II). Il a noté que tout en étant établi en tenant compte des contraintes budgétaires nécessaires pour traduire dans les faits la priorité exceptionnelle accordée aux organes de la Convention européenne des Droits de l'Homme, le Programme d'activités intergouvernementales tient néanmoins pleinement compte des dispositions du troisième plan à moyen terme.

6. Le Comité des Ministres a pris note des autres points mentionnés dans les Avis de l'Assemblée nos 135 et 136 (1987).

Recommendation 982 (1984) relative à la défense de la démocratie contre le terrorisme en Europe

Recommendation 1010 (1985) relative à la sécurité de l'aviation

et

Recommendation 1024 (1986) relative à la réponse européenne au terrorisme international

Réponse du Comité des Ministres :

1. Le Comité des Ministres a donné en mai 1986 une réponse intérimaire à l'Assemblée concernant les Recommandations 982 (1984), 1010 (1985) et 1024 (1986) en assurant l'Assemblée qu'elle serait informée par la suite des résultats de la Conférence européenne des ministres responsa-

Terrorism. This conference was held in Strasbourg on 4 and 5 November 1986 and adopted a general declaration on the strengthening and development of bilateral and multilateral co-operation in efforts to combat terrorism, and three resolutions specifically concerning:

— the reinforcement of co-operation between Council of Europe member states in all fields relevant to the fight against terrorism (Resolution No. 1);

— accession to international instruments (Resolution No. 2);

— co-operation in combating terrorism involving the abuse of diplomatic or consular privileges and immunities and terrorist acts against diplomatic or consular representatives (Resolution No. 3).

2. Following the conference, the Committee of Ministers entrusted a Group of ministers' counsellors responsible for combating terrorism with examining the implementation of the conference declaration and resolutions.

3. At the 81st Session of the Committee of Ministers, held in Strasbourg on 26 November 1987, an interim report was referred to the ministers by the group of counsellors which had held four meetings between January and October 1987. The report suggests concentrating future work on the consideration of legal and normative anti-terrorist measures. Since the competence and structures for such a study already existed at the Council of Europe, the group thought it opportune to make full use of them.

The Committee of Ministers took note of the state of progress of the work and gave its support to the most effective use of the Organisation in the field of legal and normative anti-terrorist measures.

4. Regarding conference Resolution No. 2 (accession to international instruments), the Committee of Ministers wishes to point out to the Assembly that, since the interim reply of May 1986, Malta had signed, on 5 November 1986, and France had ratified, on 21 September 1987, the European Convention on the Suppression of Terrorism, bringing the number of Contracting Parties to eighteen.

Recommendation 1039 on the budgetary resources of the Council of Europe

Committee of Ministers' reply:

1. In its interim reply to Assembly Recommendation 1039 (Doc. 5726) the Committee of Ministers noted that the recommendation "amounts in fact to a standing appeal to the Com-

bles de la lutte contre le terrorisme. Cette conférence a eu lieu les 4 et 5 novembre 1986 à Strasbourg et a adopté une déclaration générale concernant le renforcement et le développement de la coopération bilatérale et multilatérale pour lutter contre le terrorisme ainsi que trois résolutions se référant tout particulièrement:

— au renforcement de la coopération entre les Etats membres du Conseil de l'Europe dans tous les domaines touchant à la lutte contre le terrorisme (Résolution n° 1);

— à l'adhésion aux instruments internationaux (Résolution n° 2);

— à la coopération en matière de lutte contre le terrorisme avec abus de privilèges et immunités diplomatiques ou consulaires et les actes de terrorisme visant les représentants diplomatiques ou consulaires (Résolution n° 3).

2. Suite à la conférence, le Comité des Ministres a chargé un Groupe de conseillers des ministres responsables de la lutte contre le terrorisme d'examiner la mise en œuvre de la déclaration et des résolutions adoptées par la conférence.

3. Lors de sa 81^e Session, tenue à Strasbourg le 26 novembre 1987, le Comité des Ministres a été saisi d'un rapport intérimaire du groupe de conseillers qui a tenu quatre réunions entre janvier et octobre 1987. Celui-ci a suggéré de concentrer les travaux futurs sur l'étude des mesures juridiques et normatives de lutte contre le terrorisme. Eu égard au fait que des compétences et des structures en vue d'une telle étude existaient déjà au sein du Conseil de l'Europe, il a jugé opportun d'utiliser celles-ci au maximum.

Le Comité des Ministres a pris note de l'état d'avancement des travaux et a donné son appui à l'utilisation optimale de l'Organisation dans le domaine des mesures juridiques et normatives relatives à la lutte contre le terrorisme.

4. En ce qui concerne la Résolution n° 2 de la conférence ministérielle (adhésion aux instruments internationaux), le Comité des Ministres souhaite attirer l'attention de l'Assemblée sur le fait que, depuis la réponse intérimaire donnée en mai 1986, Malte a signé le 5 novembre 1986 et la France a ratifié le 21 septembre 1987 la Convention européenne pour la répression du terrorisme, portant ainsi à dix-huit le nombre de Parties contractantes.

Recommendation 1039 relative aux ressources budgétaires du Conseil de l'Europe

Réponse du Comité des Ministres:

1. Dans sa réponse intérimaire à la Recommandation 1039 de l'Assemblée (Doc. 5726), le Comité des Ministres constate que la recommandation constitue en fait «un appel permanent au

mittee, and hence by implication to the governments of the member states, concerning the resources of the Organisation, and hence interprets the detailed points set out in the operative part of the text as being tantamount to examples of how, in the view of the Assembly, existing resources could be made better use of or reinforced". It went on to state that, in order to give a reply to the recommendation which would do justice to the Assembly, it would do so only after it had had an opportunity to hold a full debate on the question of the budgetary resources of the Council of Europe.

2. The interim reply referred to above was adopted in February 1987. Since then :

— in May 1987, in response to a request from the Assembly, the Ministers' Deputies held a hearing with Mr Oehler, Vice-Chairman of the Assembly's Committee on the Budget and the Intergovernmental Work Programme ;

— in May and June 1987, the Ministers' Deputies discussed budgetary matters at length, in particular at informal meetings of heads of delegations. Those discussions made it possible, notably, to come to a definition of priorities ;

— on 28 October 1987, the President of the Assembly raised the matter of the resources of the Council of Europe at his hearing with the Ministers' Deputies, and the subject was pursued during the ensuing discussion ;

— on 25 November 1987, at the meeting of the Enlarged Joint Committee (colloquy), the President of the Assembly introduced the agenda item on the role and resources of the Council of Europe with an appeal for adequate resources, and was supported by statements from some members of the Assembly present (A similar item had been raised at the colloquy in November 1986.) ;

— on 26 November 1987, at the 81st Session of the Committee of Ministers, the Secretary General echoed the points on the matter that he had made in his written report to the session, in which he had gone in some detail into the problem of the resources allocated to the Council of Europe. A number of ministers also raised the subject in their interventions.

As can be concluded from the foregoing, the Committee of Ministers has received the message the Assembly wished to put across in its Recommendation 1039.

3. The member states are committed to the Council of Europe. They are contractually bound by its Statute. It follows, therefore, that the Committee of Ministers shares the view of the Assembly, as expressed in paragraph 5.a of Recommendation 1039, that the Organisation should be

Comité des Ministres et, de ce fait, aux gouvernements des Etats membres, concernant les ressources de l'Organisation et il interprète donc les points précis énumérés dans le dispositif de la recommandation comme des exemples de la manière dont, de l'avis de l'Assemblée, les ressources existantes pourraient être mieux utilisées ou augmentées». Le Comité des Ministres poursuit en disant qu'il estime ne pas être en mesure d'adopter une réponse à la recommandation qui fasse justice à l'Assemblée tant qu'il n'aura pas eu l'occasion de consacrer un débat approfondi à la question des ressources budgétaires du Conseil de l'Europe.

2. La réponse intérimaire mentionnée ci-dessus a été adoptée en février 1987. Depuis lors :

— en mai 1987, suite à une demande de l'Assemblée, les Délégués des Ministres ont procédé à une audition de M. Oehler, vice-président de la commission du budget et du programme de travail intergouvernemental de l'Assemblée ;

— en mai et juin 1987, les Délégués des Ministres ont longuement examiné les questions budgétaires, notamment dans le cadre de réunions informelles des Chefs de délégation. Ces discussions ont permis notamment de définir des priorités ;

— le 28 octobre 1987, le Président de l'Assemblée a soulevé la question des ressources du Conseil de l'Europe au cours de son audition par les Délégués des Ministres et cette question a été évoquée pendant la discussion qui a suivi ;

— le 25 novembre 1987, lors de la réunion du Comité Mixte élargi (colloque), le Président de l'Assemblée, en guise d'introduction du point de l'ordre du jour concernant le rôle et les ressources du Conseil de l'Europe, a lancé un appel pour des ressources suffisantes et plusieurs membres de l'Assemblée ont appuyé cet appel dans leur intervention (un point similaire avait été soulevé lors du colloque de novembre 1986) ;

— le 26 novembre 1987, à la 81^e Session du Comité des Ministres, le Secrétaire Général a réitéré ce qu'il avait indiqué à ce sujet dans son rapport pour la session, dans lequel il avait analysé en détail le problème des ressources mises à la disposition du Conseil de l'Europe. Plusieurs ministres ont également abordé cette question dans leurs interventions.

Comme on peut conclure de ce qui précède, le Comité des Ministres a reçu le message que l'Assemblée souhaitait lui transmettre à travers sa Recommandation 1039.

3. Les Etats membres sont engagés vis-à-vis du Conseil de l'Europe. Ils sont liés contractuellement par son Statut. Le Comité des Ministres partage donc l'opinion de l'Assemblée exprimée au paragraphe 5.a de la Recommandation 1039, selon laquelle l'Organisation devrait disposer des

granted "the budgetary resources essential for it to carry out its tasks effectively and to play the role assigned to it".

4. Naturally, that principle must be applied with realism, and the resources granted to the Council of Europe by the member governments must take into account the budgetary restraints being exercised in most of the member states.

5. The key to reconciling the apparently conflicting positions reflected in paragraphs 3 and 4 above lies in adapting to evolving circumstances and exercising vigilance in ensuring that individual items in the Council of Europe budget are and at all times remain essential for it to carry out its tasks effectively and to play the role assigned to it. Adaptation can take the form of concentration, restructuring and flexibility. In this respect, there has been in particular a determination to concentrate on the essentials of the Council of Europe's function, in the light of its specific vocation and of the progress being made towards European unification.

Here, the Committee of Ministers welcomes the fact that it has been the work of the Assembly itself, as well as of the Committee of Ministers, that has made it possible to translate political guidelines into practice, as is apparent from the programmes and the results obtained in the Organisation.

A prime example of adaptation in practice can be found in the Organisation's budget for 1988. When considering the 1988 budget, the Committee of Ministers was faced with an urgent priority need to increase the resources devoted to the functioning of the organs set up under the European Convention on Human Rights, in order to avert a situation developing that could have reflected seriously on the credibility of the Council of Europe. The Committee of Ministers responded not merely by providing more money in real terms (which it did) but also, and with the help of the Secretary General, by exercising restraint in other areas where a lower priority could be recognised. One of the major sacrifices was represented by the submission by the Secretary General of a draft zero-growth intergovernmental programme of activities for 1988, which entailed difficult choices.

At the more general level, the Committee of Ministers, as follow-up to its 81st Ministerial Session, is pursuing its consideration of the role and resources of the Council of Europe, and notably of structures relating to intergovernmental co-operation in Europe, with a view to optimising the utilisation of the resources at the disposal of the Council of Europe in carrying out its task.

6. With regard to the detailed points set out in paragraphs 5.b to f of the recommendation, as stated above, the Committee of Ministers sees

«moyens budgétaires indispensables pour s'acquitter efficacement de ses tâches et pour jouer le rôle qui lui revient».

4. Certes, ce principe doit être appliqué avec réalisme et les ressources accordées au Conseil de l'Europe par les Etats membres doivent tenir compte des contraintes budgétaires qui existent dans la plupart de ces Etats.

5. La solution qui permettrait de concilier la situation apparemment conflictuelle que reflètent les paragraphes 3 et 4 ci-dessus consisterait pour l'Organisation à s'adapter aux circonstances et à exercer sa vigilance pour que chaque poste du budget soit et reste toujours indispensable pour que le Conseil de l'Europe puisse «s'acquitter efficacement de ses tâches et jouer le rôle qui lui revient». L'adaptation peut prendre trois formes : la concentration, la restructuration et la flexibilité. A cet égard, s'est déjà manifestée en particulier une volonté de concentration sur l'essentiel des tâches à assumer par le Conseil de l'Europe, compte tenu de sa mission particulière et de l'évolution de la construction européenne.

A ce propos, le Comité des Ministres se félicite que ce sont les travaux menés par l'Assemblée elle-même, aussi bien que par le Comité des Ministres, qui ont permis de traduire des orientations politiques dans la réalité des programmes et des résultats acquis au sein de l'Organisation.

Le budget 1988 contient un excellent exemple d'adaptation. Lorsqu'il a examiné ce budget, le Comité des Ministres s'est trouvé dans l'obligation d'accroître en toute priorité les ressources nécessaires au fonctionnement des organes de la Convention européenne des Droits de l'Homme, pour éviter que se produise une situation qui pourrait porter gravement atteinte à la crédibilité du Conseil de l'Europe. Pour faire face à ce risque, le Comité des Ministres a non seulement cherché à augmenter les crédits en termes réels (ce qu'il a fait) mais aussi, et avec l'aide du Secrétaire Général, à opérer des réductions de crédits dans d'autres secteurs estimés moins prioritaires. L'un des sacrifices majeurs a été la présentation par le Secrétaire Général d'un projet de programme de travail intergouvernemental à croissance nulle pour 1988, ce qui a exigé des arbitrages difficiles.

Sur un plan plus général, le Comité des Ministres, dans le cadre des suites données à sa 81^e Session ministérielle, poursuit l'examen du rôle et des ressources du Conseil de l'Europe et, notamment, la question des structures de la coopération intergouvernementale en Europe, afin d'optimiser l'utilisation des ressources dont dispose le Conseil de l'Europe pour mener à bien sa mission.

6. En ce qui concerne les différents points exposés au paragraphe 5.b à f de la recommandation, le Comité des Ministres les interprète, ainsi

them as examples put forward by the Assembly. It has taken note of them as such, and has noted also that many of them already reflect current practice. It has already commented, in its interim reply, on points 5.b.ii and iv relating to investment expenditure and to the inclusion of paid advertising in *Forum*. Comments on certain other specific aspects are set out in the following paragraphs.

7. The comment under paragraph 5.b.i relating to the transfer of appropriations from one vote of the budget to another was noted by the Budget Committee at its April 1987 meeting, when it adopted revised procedural arrangements to provide greater flexibility in the operation of this provision of the Financial Regulations.

8. The Financial Regulations already specifically provide for cases of joint activities financed by member states in proportion to their interest therein (point 5.b.iii of the recommendation). Depending on the cost of such activities, recourse may be had either to the establishment of a partial agreement with its own budget and financing (Article 21 of the Financial Regulations) or to the opening of special funds endowed with their own resources (Article 4). It is recalled that a fifth Partial Agreement was established in 1987, on the Co-operation Group for the prevention of, protection against, and organisation of relief in major natural and technological disasters.

Furthermore, governments are fully aware of and have recourse to the possibility of voluntary financial contributions to specific activities of the Council of Europe and to the conferences, colloquies and campaigns that it organises (point 5.d of the recommendation). A typical example of this is provided by the financing of the Public European Campaign on North-South Interdependence and Solidarity.

9. With regard to joint projects of the European Community and the Council of Europe (point 5.e of the recommendation), it is recalled that the arrangement concluded between the European Community and the Council of Europe on 16 June 1987 expressly provides for the possibility of high-level meetings between officials of the Council of Europe Secretariat and of the Commission of the European Communities identifying projects which might suitably be carried out in common, "together with a timetable and financial plan for their implementation". Here again, the North-South campaign referred to above provides an example, as does European Cinema and Television Year for which the Committee of Ministers has authorised the opening of a special account to facilitate the payment of contributions by non-European Community member states of the Council of Europe while avoiding the European Community member states having to contribute twice over.

qu'il est dit plus haut, comme des exemples donnés par l'Assemblée. Il en a pris note comme tels et a relevé aussi que plusieurs reflètent déjà la pratique en vigueur. Il a déjà commenté dans sa réponse intérimaire les points 5.b.ii et iv concernant les dépenses d'investissement et l'introduction de la publicité payante dans *Forum*. Les commentaires relatifs à d'autres questions spécifiques figurent dans les paragraphes qui suivent.

7. Le Comité du budget a pris note de l'observation faite au paragraphe 5.b.i concernant le transfert des crédits de titre à titre du budget lors de sa réunion d'avril 1987, au cours de laquelle il a révisé les modalités de procédure en vue de conférer une plus grande flexibilité à l'application de cette disposition du Règlement financier.

8. Le Règlement financier prévoit déjà le cas des activités conjointes financées par des Etats membres en fonction de l'intérêt qu'ils leur portent (point 5.b.iii de la recommandation). Selon l'importance du coût de ce type d'activités, on peut avoir recours, soit à la création d'un accord partiel ayant son propre budget et son propre financement (article 21 du Règlement financier), soit à l'ouverture de fonds spéciaux disposant de ressources propres (article 4). Il est rappelé qu'un cinquième Accord partiel a été institué en 1987 portant création d'un Groupe de coopération en matière de prévention, de protection et d'organisation des secours contre les risques naturels et technologiques majeurs.

En outre, les gouvernements connaissent parfaitement et utilisent la possibilité de contributions financières volontaires à des activités spécifiques du Conseil de l'Europe et aux conférences, colloques ou campagnes qu'il organise (point 5.d de la recommandation). Le financement de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud en est un bon exemple.

9. S'agissant des projets communs de la Communauté européenne et du Conseil de l'Europe (point 5.e de la recommandation), il est rappelé que l'arrangement conclu entre la Communauté européenne et le Conseil de l'Europe le 16 juin 1987 prévoit expressément la possibilité au cours de réunions de haut niveau entre fonctionnaires du Secrétariat du Conseil de l'Europe et de la Commission des Communautés européennes d'identifier des projets susceptibles d'être réalisés en commun « assortis d'un calendrier et d'un plan de financement pour leur mise en œuvre ». Là encore, la campagne Nord-Sud mentionnée ci-dessus peut être citée comme exemple, de même que l'Année européenne du cinéma et de la télévision pour laquelle le Comité des Ministres a autorisé l'ouverture d'un compte spécial destiné à faciliter le versement des contributions d'Etats membres du Conseil de l'Europe n'appartenant pas à la Communauté européenne, tout en évitant aux Etats membres de la Communauté européenne de contribuer deux fois.

10. Lastly, the Committee of Ministers notes that the proposal made in point 5.f of the recommendation is in line with a proposal in the Colombo report. When the Committee of Ministers discussed the Colombo report in autumn 1985, it was found that, in practice, most national budgets do enable contributions to the Council of Europe to be individualised.

What matters is not the question of budgetary presentation, but the strength of the commitment on the part of member states towards the Council of Europe's activities. Here it may be added that not all of the Council of Europe's resources come from Foreign Ministry budgets; in some cases, specialised ministries volunteer to contribute to specific activities in their respective fields. The Committee of Ministers notes that some member governments find it convenient to finance some of the Council of Europe's activities from the budgets of departmental ministries.

Recommendation 1050 on relations with European non-member countries

Committee of Ministers' reply:

In reply to Assembly Recommendation 1050, the Committee of Ministers wishes to make the following comments with regard to the Colombo report's recommendations on relations with European non-member countries:

1. Since the adoption of Resolution (85) 6 on European cultural identity, the Committee of Ministers' interest in promoting contacts with East European countries has been manifested on several occasions. At the last session of the Committee of Ministers, on 26 November 1987, the ministers focused particular attention on this question. They felt that co-operation with East European countries should make it possible to advance the implementation of the commitments subscribed to in the framework of the CSCE and that the Council of Europe should seek to promote awareness of Europe's identity while respecting its own statutory principles. With this in mind, contacts with East European countries could be established bilaterally insofar as both parties so desired, on the basis of the principles of reciprocity and mutual interest. The contacts might lend themselves to concrete projects for co-operation in selected fields of the Council of Europe's Intergovernmental Programme of Activities. Co-operation will have due regard for the situation of each of those countries, in particular in the matter of respect for human rights and fundamental freedoms.

2. The ministers were referring in their conclusions to recent or projected contacts by the Secretary General with the authorities of certain

10. Enfin, le Comité des Ministres note que la proposition formulée au point 5.f de la recommandation correspond à une proposition figurant dans le rapport Colombo. Lorsque le Comité des Ministres a examiné le rapport Colombo en automne 1985, il a constaté qu'en pratique, la plupart des budgets nationaux permettent d'individualiser les contributions versées au Conseil de l'Europe.

Ce qui importe n'est pas la présentation budgétaire, mais la force de l'engagement des Etats membres pour les travaux du Conseil de l'Europe. Il convient d'ajouter ici que toutes les ressources du Conseil de l'Europe ne proviennent pas du budget des ministères des Affaires étrangères; dans certains cas, les ministères spécialisés contribuent volontairement à des activités spécifiques dans leurs domaines respectifs. Le Comité des Ministres note que les gouvernements de certains Etats membres estiment qu'il leur convient de financer certaines activités du Conseil de l'Europe par le biais des budgets des ministères spécialisés.

Recommandation 1050 relative aux relations avec les pays européens non membres

Réponse du Comité des Ministres:

En réponse à la Recommandation 1050 de l'Assemblée, le Comité des Ministres souhaite faire les observations suivantes ayant trait aux recommandations du rapport Colombo concernant les relations avec les pays européens non membres:

1. Depuis l'adoption de la Résolution (85) 6 sur l'identité culturelle européenne, l'intérêt du Comité des Ministres à promouvoir les contacts avec des pays européens de l'Est a été signalé à plusieurs reprises. Lors de la dernière session du Comité des Ministres le 26 novembre 1987, les ministres ont consacré une attention particulière à cette question. Ils ont estimé que la coopération avec des pays européens de l'Est devrait permettre de faire avancer la mise en œuvre des engagements souscrits dans le cadre de la CSCE et que le Conseil de l'Europe devrait chercher à promouvoir la prise de conscience de l'identité de l'Europe dans le respect de ses propres principes statutaires. Dans cet esprit, des contacts avec des pays européens de l'Est pourraient être établis bilatéralement, autant que cela soit souhaité de part et d'autre sur la base des principes de réciprocité et d'intérêts mutuels. Les contacts pourraient aboutir à des projets concrets de coopération dans des domaines choisis du Programme d'activités intergouvernementales du Conseil de l'Europe. La coopération tiendra dûment compte de la situation de chacun de ces pays, en particulier en ce qui concerne le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

2. Dans leurs conclusions les ministres se sont référés aux contacts récents ou prévus du Secrétaire Général avec les autorités de certains des

East European countries. As the Assembly was informed at the Joint Committee in Lausanne in July 1987 and at the colloquy in Strasbourg in November 1987, the Secretary General paid a visit to Budapest in summer 1987 which was followed in October 1987 by talks between a Hungarian delegation and the Secretariat in Strasbourg. These contacts made it possible to identify the interests and possibilities for concrete co-operation in the spirit of the above-mentioned conclusions of the Committee of Ministers. Furthermore, the Secretary General has accepted an invitation to visit Warsaw at the beginning of 1988.

3. As far as the political dialogue on the CSCE within the Committee of Ministers is concerned, the Ministers' Deputies have continued their practice of holding exchanges of views, with the participation of experts from the capitals, on the development of the CSCE process. The ministers and political directors devoted part of their discussions to this question on the occasion of the 81st Session of the Committee of Ministers, on 25 and 26 November 1987. The ministers instructed their Deputies to continue their exchanges of views, in particular on the development of the Vienna meeting.

Recommendation 1057 on Egypt's role in the Middle East today

Committee of Ministers' reply:

The Committee of Ministers has considered with interest Assembly Recommendation 1057 on Egypt's role in the Middle East today. It agrees with the Assembly's assessment of the important role played by this country in the region.

Taking into account the interest shown in the Council of Europe and its activities by President Mubarak during his address to the Assembly as well as by various parliamentary delegations from Egypt participating in Assembly debates, the Committee of Ministers has instructed the Secretariat to initiate contacts with the Egyptian authorities on the basis of a list of proposals for practical subjects for co-operation in selected fields of Council of Europe activities, such as human rights, legal co-operation, the environment, youth and the North-South campaign.

The Committee of Ministers will, in the light of the development of practical co-operation with Egypt, provide the Assembly, at the appropriate time, with complementary information.

Recommendation 1060 on protecting forests

Committee of Ministers' reply:

The Committee of Ministers shares the

pays de l'Europe de l'Est. Comme l'Assemblée en a été informée lors du Comité Mixte de juillet 1987 à Lausanne et lors du colloque en novembre 1987 à Strasbourg, le Secrétaire Général a rendu une visite à Budapest en été 1987, qui a été suivie par des pourparlers d'une délégation hongroise avec le Secrétariat en octobre 1987 à Strasbourg. Ces contacts ont permis de préciser les intérêts et possibilités de coopération concrets dans l'esprit des conclusions des ministres rappelées ci-dessus. En outre, le Secrétaire Général a accepté une invitation à se rendre à Varsovie au début de 1988.

3. En ce qui concerne le dialogue politique au sein du Comité des Ministres sur la CSCE, les Délégués des Ministres ont continué leur pratique d'échanges de vues avec la participation d'experts des capitales sur l'évolution du processus de la CSCE. Les ministres et les directeurs politiques ont consacré à cette question une partie de leurs délibérations à l'occasion de la 81^e Session du Comité des Ministres, les 25 et 26 novembre 1987. Les ministres ont chargé les délégués de continuer leurs échanges de vues, particulièrement sur le développement de la réunion de Vienne.

Recommendation 1057 relative au rôle actuel de l'Égypte au Proche-Orient

Réponse du Comité des Ministres:

Le Comité des Ministres a examiné avec intérêt la Recommandation 1057 de l'Assemblée relative au rôle actuel de l'Égypte au Proche-Orient. Il partage l'évaluation faite par l'Assemblée quant au rôle important joué par ce pays dans la région.

Tenant compte de l'intérêt manifesté pour le Conseil de l'Europe et ses activités par le Président Mubarak lorsqu'il a pris la parole devant l'Assemblée ainsi que par les délégations parlementaires de l'Égypte qui ont participé à des débats de l'Assemblée, le Comité des Ministres a chargé le Secrétariat d'entrer en contact avec les autorités égyptiennes sur la base d'une liste de propositions pour des thèmes concrets de coopération dans des domaines choisis d'activités du Conseil de l'Europe, tels que les droits de l'homme, la coopération juridique, l'environnement, la jeunesse et la campagne Nord-Sud.

Le Comité des Ministres transmettra en temps voulu des informations complémentaires à l'Assemblée selon les développements d'une coopération pratique avec l'Égypte.

Recommendation 1060 relative à la protection de la forêt

Réponse du Comité des Ministres:

Le Comité des Ministres partage les

concern expressed by the Assembly in its Recommendation 1060 on protecting forests.

In this connection, it recalls its replies to Assembly recommendations in this field: Recommendation 977 on air pollution and acid rain, Recommendation 1006 on measures to combat the effects of air pollution and Recommendation 1045 on combating forest fires in Europe.

Furthermore, it draws the Assembly's attention to several activities included in the Intergovernmental Programme of Activities for 1987:

— Activity VII.23 — Flora and biotopes

— Element 4: "The deterioration of woodlands": effects of air pollution on forests and other ecosystems;

— Activity VII.24 — Planning and management of the natural environment

— Element 5: Soil conservation.

In addition, various conferences of specialised ministers are dealing with certain problems brought out in Assembly Recommendation 1060. The 5th European Ministerial Conference on the Environment (Lisbon 11 and 12 June 1987) recommended, in its Resolution No. 1, that the possibility be studied of drawing up an appropriate draft convention on soil protection and, at the end of their 5th conference, the ministers accepted the Belgian Government's offer to host the 6th conference, the proposed theme for which is: "Soil protection". The conclusions and resolutions of the 5th conference are currently under consideration in the Committee of Ministers.

The 8th European Conference of Ministers responsible for Regional Planning (CEMAT), to be held in Lausanne in 1988, will be on the theme: "Rational use of land — Basis and limiting factor of our development".

The Committee of Ministers has forwarded Recommendation 1060 to the governments of the member states, drawing their attention in particular to paragraphs 6.A to F.

The Committee of Ministers has decided to forward Recommendation 1060 to the Steering Committee for the Conservation and Management of the Environment and Natural Habitats (CDPE) so that it can give an opinion on paragraphs 6.F and G, and take account of it when drawing up proposals for future activities, and to the Committee of experts on compensation for damage caused to the environment (CJ-EN) so that it can take account of it in its work.

préoccupations exprimées par l'Assemblée dans sa Recommandation 1060 relative à la protection de la forêt.

Il rappelle à ce sujet les réponses qu'il a faites aux recommandations de l'Assemblée dans ce domaine: Recommandation 977 relative à la pollution de l'air et aux pluies acides, Recommandation 1006 relative aux mesures à mettre en œuvre pour combattre les effets de la pollution de l'air, et Recommandation 1045 relative à la lutte contre les incendies de forêt en Europe.

Par ailleurs, il attire l'attention de l'Assemblée sur plusieurs activités inscrites au Programme d'activités intergouvernementales pour 1987:

— Activité VII.23 — Flores et biotopes

— Élément 4: «La mort des forêts»: répercussions de la pollution atmosphérique sur les forêts et autres écosystèmes;

— Activité VII.24 — L'aménagement et la gestion de l'espace naturel

— Élément 5: Conservation des sols.

En outre, diverses conférences de ministres spécialisés traitent certains problèmes mis en évidence dans la Recommandation 1060 de l'Assemblée. En effet, la 5^e Conférence ministérielle européenne sur l'Environnement (Lisbonne, 11 et 12 juin 1987) a recommandé, dans sa Résolution n° 1, d'étudier la possibilité d'élaborer un projet de convention approprié sur la protection des sols et, à l'issue de leur 5^e conférence, les ministres ont accepté l'invitation du Gouvernement de la Belgique à tenir dans ce pays la 6^e conférence dont le thème proposé est: «La protection des sols». Les conclusions et résolutions de la 5^e conférence sont actuellement sous examen au Comité des Ministres.

Par ailleurs, la 8^e Conférence européenne des ministres responsables de l'Aménagement du territoire (CEMAT), qui se réunira à Lausanne en 1988, aura pour thème: «L'utilisation rationnelle du sol: fondement et limite pour notre développement».

Le Comité des Ministres a transmis la Recommandation 1060 aux gouvernements des Etats membres, en attirant plus particulièrement leur attention sur les paragraphes 6.A à F.

Le Comité des Ministres a décidé de transmettre la Recommandation 1060 au Comité directeur pour la protection et la gestion de l'environnement et du milieu naturel (CDPE) pour qu'il formule un avis sur les paragraphes 6.F et G et qu'il en tienne compte lors de l'élaboration de propositions pour des activités futures, et au Comité d'experts sur la réparation des dommages causés à l'environnement (CJ-EN) pour qu'il en tienne compte dans ses travaux.

Lastly, the Committee of Ministers has invited the Secretary General to forward Recommendation 1060 to the competent authorities of the Co-operation Group for the prevention of, protection against, and organisation of relief in major natural and technological disasters.

Recommendation 1061 on collaboration between OECD and the Council of Europe in the field of culture and education

Committee of Ministers' interim reply:

The Committee of Ministers has given preliminary consideration to Assembly Recommendation 1061. It shares the feelings of the Assembly with regard to establishing close co-ordination between the Council of Europe and OECD in this field.

The Committee of Ministers has asked the Secretariat to prepare a detailed comparative study on the Council of Europe and OECD activities in the field of culture and education. The Committee of Ministers will revert to its consideration of Recommendation 1061 in the light of the elements contained in that study. The Committee of Ministers will subsequently adopt a supplementary reply to the Assembly.

Recommendation 1064 on the 25th and 26th annual reports (1985 and 1986) on the activities of the European Free Trade Association (EFTA)

Committee of Ministers' reply:

1. The Committee of Ministers has examined Recommendation 1064 on the 25th and 26th annual reports (1985 and 1986) on the activities of the European Free Trade Association (EFTA). It has agreed to bring it to the attention of the governments of member states.

2. Like the Assembly, the Committee of Ministers is convinced of the importance of close and effective co-operation between the European Community and the member countries of the EFTA for the building of a dynamic and homogeneous European economic space. It also reiterates its belief in the role which the Council of Europe has to play in the building of Europe, by providing states which are not members of the European Community as well as those who are members and the Community itself with an institutional framework within which to promote European unification, particularly with a view to joining forces in the search for solutions to the problems of society in Europe. In the overall interest of the building of Europe there is a clear need for contacts between the three organisations so as to cover as large a field of action as possible whilst avoiding unneces-

Enfin, le Comité des Ministres a invité le Secrétaire Général à transmettre la Recommandation 1060 aux instances compétentes du Groupe de coopération en matière de prévention, de protection et d'organisation des secours contre les risques naturels et technologiques majeurs.

Recommandation 1061 relative à la collaboration entre l'OCDE et le Conseil de l'Europe dans le domaine de la culture et de l'éducation

Réponse intérimaire du Comité des Ministres:

Le Comité des Ministres a procédé à un premier examen de la Recommandation 1061 de l'Assemblée. Il partage le souci exprimé par l'Assemblée en ce qui concerne l'instauration d'une coordination étroite entre le Conseil de l'Europe et l'OCDE dans ce domaine.

Le Comité des Ministres a chargé le Secrétariat d'effectuer une étude comparative détaillée des activités du Conseil de l'Europe et de l'OCDE dans le domaine de la culture et de l'éducation. A la lumière des éléments contenus dans cette étude, le Comité des Ministres reprendra l'examen de la Recommandation 1061. Le Comité des Ministres fera, par la suite, parvenir une réponse complémentaire à l'Assemblée.

Recommandation 1064 relative aux 25^e et 26^e rapports annuels (1985 et 1986) sur les activités au sein de l'Association européenne de libre-échange (AELE)

Réponse du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres a examiné la Recommandation 1064 relative aux 25^e et 26^e rapports annuels (1985 et 1986) sur les activités au sein de l'Association européenne de libre-échange (AELE). Il est convenu de la porter à l'attention des gouvernements des Etats membres.

2. Comme l'Assemblée, le Comité des Ministres est convaincu de l'importance d'une coopération étroite et efficace entre la Communauté européenne et les pays membres de l'AELE pour constituer un espace économique européen dynamique et homogène. Il réitère également sa foi dans le rôle que le Conseil de l'Europe doit jouer dans la construction de l'Europe en offrant aux Etats non membres de la Communauté européenne ainsi qu'aux Etats communautaires et à la Communauté elle-même un cadre institutionnel pour la promotion de l'unification européenne, notamment en vue de combiner les efforts dans la recherche de solutions aux problèmes de société qui se posent à l'Europe. Dans l'intérêt général de la construction de l'Europe, il y a un besoin évident de contacts entre les trois organisations afin de couvrir un domaine d'action aussi large que

sary duplication of work. Bearing this in mind, the Committee of Ministers welcomes initiatives aimed at consultations, contacts or exchanges of information between these organisations, taking into account their spheres of competence and the work already pursued by them on a wide range of questions, as was also advocated in the joint Declaration adopted at the ministerial meeting between the EFTA countries and the European Community and its member states in Luxembourg on 9 April 1984.

3. With reference to paragraph 12.A of Recommendation 1064, the Committee of Ministers expresses its support for the general approach advocated by the Assembly, inviting member governments of the European Community and EFTA to act in co-operation on a number of topical questions in the present juncture of the building of Europe.

4. As far as paragraph 12.B.i of Recommendation 1064 is concerned, the Committee of Ministers wishes to inform the Assembly that the Council of Europe has already at its disposal channels for communication with the European Communities, on the one hand, and the EFTA Secretariat and EFTA member governments, on the other, which can be used to assess the need for and the possibility of Council of Europe action to contribute towards the implementation of some of the aspects of the Luxembourg Declaration.

5. With regard to paragraph 12.B.ii of Recommendation 1064, the Committee of Ministers points out that the EFTA Secretariat is, in a few cases, participating as an observer in the work of the Council of Europe's committees of experts; furthermore, there are regular inter-secretariat meetings between the Council of Europe and EFTA which have proved useful in the past years for the purpose of exchanging information. The Committee of Ministers believes that it is useful for the Secretariat of the Council of Europe, in contact with EFTA, to take stock of comparable activities in the two organisations with a view to identifying what might be done that would be mutually supportive, and ensuring that a convergent or complementary action contributes to overall co-operation between European countries, and in particular co-operation between the Twelve and the states that are not members of the European Community and vice versa.

Recommendation 1065 on the traffic in children and other forms of child exploitation

Committee of Ministers' reply:

1. The Committee of Ministers agrees with the Assembly that "international trade in children for such purposes as prostitution, pornography, slavery, illegal adoption, etc." is an unacceptable phenomenon in present-day society, which should

possible, tout en évitant d'inutiles chevauchements. Aussi le Comité des Ministres se félicite-t-il des initiatives visant des consultations, des contacts ou des échanges d'informations entre ces organisations, sur un large éventail de questions, en tenant compte de leurs sphères de compétence et des travaux déjà menés par elles, comme cela a également été préconisé dans la Déclaration commune adoptée lors de la réunion ministérielle entre les pays de l'AELE, la Communauté européenne et ses Etats membres, le 9 avril 1984 à Luxembourg.

3. En ce qui concerne le paragraphe 12.A de la Recommandation 1064, le Comité des Ministres exprime son soutien à l'approche générale préconisée par l'Assemblée, invitant les gouvernements des Etats membres de la Communauté européenne et de l'AELE à agir en coopération sur un certain nombre de questions d'actualité en l'état présent de la construction de l'Europe.

4. En ce qui concerne le paragraphe 12.B.i de la Recommandation 1064, le Comité des Ministres tient à informer l'Assemblée que le Conseil de l'Europe s'est déjà doté de dispositifs de communication avec les Communautés européennes, d'une part, et le Secrétariat et les gouvernements des Etats membres de l'AELE, d'autre part, qui permettent d'apprécier la nécessité et la possibilité d'une intervention du Conseil de l'Europe pour contribuer à la mise en œuvre de certains aspects de la Déclaration de Luxembourg.

5. En ce qui concerne le paragraphe 12.B.ii de la Recommandation 1064, le Comité des Ministres observe que le Secrétariat de l'AELE participe, dans certains cas, en qualité d'observateur aux activités de comités d'experts du Conseil de l'Europe; il existe, en outre, entre le Conseil de l'Europe et l'AELE des réunions régulières intersecrétariats qui se sont avérées utiles ces dernières années aux fins d'échanges d'informations. Le Comité des Ministres estime opportun que le Secrétariat du Conseil de l'Europe, en contact avec l'AELE, établisse un bilan des activités comparables des deux organisations, en vue de déterminer ce qui pourrait être réalisé pour se soutenir mutuellement et pour faire en sorte que des efforts convergents ou complémentaires contribuent à la coopération générale entre pays européens, notamment à celle entre les Douze et les Etats non membres de la Communauté européenne, et *vice versa*.

Recommendation 1065 relative à la traite et à d'autres formes d'exploitation des enfants

Réponse du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres partage l'avis de l'Assemblée que «la traite internationale des enfants à des fins telles que la prostitution, la pornographie, l'esclavage, l'adoption illégale, etc.» est un phénomène inacceptable dans la société

seek by every means to protect the rights and harmonious development of children.

It considers that sexual exploitation, pornography, prostitution and trafficking in respect of children are serious crimes, generally of an international nature, which should be prevented and punished through intensive interstate co-operation. Accordingly, it welcomes the placing of this subject on the agenda for the 16th Conference of European Ministers of Justice (Lisbon, 1988) and has included in the Intergovernmental Programme of Activities for 1988 an activity (IX.31, Element 2) entitled "Sexual exploitation, pornography and prostitution of, and trafficking in, children and young women". It has also approved the creation of a select committee of experts subordinate to the European Committee on Crime Problems (CDPC), namely the Select Committee of experts on sexual exploitation, pornography and prostitution of, and trafficking in, children and young women (PC-R-SE), which is to consider:

a. the situation of member states regarding sexual exploitation of children and young women, in particular the extent and forms of such exploitation, and research relating to factors contributing to this phenomenon;

b. legislation and practice in member states in combating sexual exploitation, pornography, prostitution of, and trafficking in, children and young women;

c. specific or general international agreements applicable in this field;

d. reforms envisaged or desirable.

The select committee has been asked to take account of the proceedings of an Interpol colloquium on the subject (September 1987) as well as the conclusions of the 16th Conference of European Ministers of Justice (June 1988).

The select committee is to draw up a recommendation containing guidelines for national legislation and practice in this field.

2. Lastly, it should be noted that the problem of the conditions which have to be satisfied in international adoptions of children so that the rights and well-being of the children are safeguarded was the subject of:

— a report by the Steering Committee for Social Affairs, entitled "Supervision of the placement in Europe of children from the Third World";

— a preliminary exchange of views within the Committee of Experts on Family Law

actuelle qui doit tendre par tout moyen à assurer la protection des droits et le développement harmonieux des enfants.

Il considère que l'exploitation sexuelle, la pornographie et la prostitution ainsi que la traite des enfants constituent des formes de criminalité grave, en général de nature internationale, dont la prévention et la répression doivent être assurées par une coopération interétatique intensive. Dans cet esprit, il se félicite de l'inclusion de ce thème à l'ordre du jour de la 16^e Conférence des ministres européens de la Justice (Lisbonne, 1988), il a approuvé dans le cadre du Programme d'activités intergouvernementales pour 1988 une activité (IX.31, élément 2) intitulée « Exploitation sexuelle, pornographie, prostitution et traite des enfants et des jeunes femmes » et la création d'un comité restreint d'experts subordonné au Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC). Ce comité, à savoir le Comité restreint d'experts sur l'exploitation sexuelle, la pornographie, la prostitution ainsi que sur le trafic d'enfants et de jeunes femmes (PC-R-SE) devrait examiner:

a. la situation dans les Etats membres en ce qui concerne l'exploitation sexuelle des enfants et des jeunes femmes, notamment l'ampleur et les formes de cette exploitation, et les recherches relatives aux facteurs contribuant à ce phénomène;

b. la législation et la pratique existante dans les Etats membres en ce qui concerne la lutte contre l'exploitation sexuelle, la pornographie, la prostitution ainsi que le trafic d'enfants et de jeunes femmes;

c. les accords internationaux spécifiques ou généraux applicables dans ce domaine;

d. les réformes envisagées ou souhaitables.

Le comité restreint devrait tenir compte des travaux du colloque d'Interpol en la matière (septembre 1987) ainsi que des conclusions de la 16^e Conférence des ministres européens de la Justice (juin 1988).

Le comité restreint devrait élaborer une recommandation fixant des principes directeurs pour la législation et la pratique nationales dans ce domaine.

2. Le Comité des Ministres rappelle enfin que le problème des conditions, qui doivent être réunies lors des adoptions internationales afin que les droits et le bien-être des enfants soient assurés, a déjà fait l'objet:

— d'un rapport du Comité directeur pour les affaires sociales intitulé « Le contrôle des placements en Europe des enfants venant du tiers monde »;

— d'un échange de vues préliminaire au sein du Comité d'experts sur le droit de la famille

(CJ-DF), which will be examining the problem in greater detail later.

3. The Committee of Ministers has forwarded Assembly Recommendation 1065 to member states. It has also forwarded it to the CDPC for it to take it into account in its work on the above-mentioned Activity IX.31, Element 2.

B. Assembly resolutions

Resolution 884 (1987) in reply to the report on the activities of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) in 1986

Resolution 885 (1987) on the Jewish contribution to European culture

Resolution 887 (1987) on European Cinema and Television Year

The Committee of Ministers has taken note of these resolutions.

Resolution 886 (1987) on the Conference on Security and Co-operation in Europe

The Committee of Ministers :

1. has agreed to include Resolution 886 in the files of the ministers for the 81st Session of the Committee of Ministers (25-26 November 1987);
2. has taken note of Resolution 886.

Order No. 433 (1987) on the place of meeting of the Assembly and the committees

Order No. 434 (1987) on political co-operation between Europe and Africa

The Committee of Ministers has taken note of these orders.

II. State of work of the Committee of Ministers and committees of experts

B. Texts adopted by the Committee of Ministers

1. *Final communiqué of the 81st Session of the Committee of Ministers* (Strasbourg, 26 November 1987)

1. The Committee of Ministers of the Council of Europe held its 81st Session in Strasbourg on 25 and 26 November 1987 with Mr H. Brunhart, Head of Government of the Principality of Liech-

(CJ-DF) et sera examiné à fond, à une date ultérieure, par le même comité.

3. Le Comité des Ministres a transmis la Recommandation 1065 de l'Assemblée aux Etats membres. En outre, il l'a transmise au CDPC afin qu'il en tienne compte dans ses travaux sur l'activité IX.31, élément 2, précitée.

B. Résolutions de l'Assemblée

Résolution 884 (1987) portant réponse au rapport sur les activités de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en 1986

Résolution 885 (1987) relative à la contribution juive à la culture européenne

Résolution 887 (1987) relative à l'Année européenne du cinéma et de la télévision

Le Comité des Ministres a pris note de ces résolutions.

Résolution 886 (1987) relative à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

Le Comité des Ministres :

1. est convenu de verser la Résolution 886 dans les dossiers des ministres pour la 81^e Session du Comité des Ministres (25-26 novembre 1987);
2. a pris note de la Résolution 886.

Directive n° 433 (1987) sur le lieu de réunion de l'Assemblée et des commissions

Directive n° 434 (1987) sur la coopération politique entre l'Europe et l'Afrique

Le Comité des Ministres a pris note de ces directives.

II. Etat des travaux du Comité des Ministres et des comités d'experts

B. Textes adoptés par le Comité des Ministres

1. *Communiqué final de la 81^e Session du Comité des Ministres* (Strasbourg, le 26 novembre 1987)

1. Le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a tenu sa 81^e Session les 25 et 26 novembre 1987 à Strasbourg sous la présidence de M. H. Brunhart, chef du Gouvernement de la Prin-

tenstein, in the Chair. The session was preceded by the annual Colloquy between Ministers and representatives of the Parliamentary Assembly.

2. Amongst topical political issues, the ministers discussed in particular East-West relations, including the possibilities of contacts and co-operation between the Council of Europe and countries of Eastern Europe, and also developments in the situation in Central America in connection with the Arias Plan.

For their part, the political directors of the Ministries of Foreign Affairs of the member states held exchanges of views on various topical international issues. On this occasion, the Representative of Denmark presented, on behalf of the Twelve, an outline of the main points of the topical international issues discussed in the context of European political co-operation (EPC) over the past six months.

The ministers adopted an Additional Protocol to the European Social Charter and a recommendation to member states concerning a common European policy to fight AIDS (acquired immuno-deficiency syndrome).

On the occasion of this ministerial session, the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment was opened for signature by member states and signed by nineteen of them¹.

East-West relations

3. Discussing the general situation with regard to East-West relations in the light of developments in the Soviet Union and the forthcoming meeting in Washington between President Reagan and General Secretary Gorbachev, the ministers expressed the hope that a genuine policy of co-operation would be established on a new basis of trust. In this context, they considered the agreement between the United States of America and the Soviet Union on the worldwide elimination of intermediate-range nuclear missiles as an important step in the field of arms control and disarmament negotiations. With regard to arms control negotiations, progress should result in equitable and verifiable agreements leading to a balance of forces that is more stable and more reliable at reduced levels of forces and armaments and corresponding to security interests in Europe. With regard to the CSCE process, the ministers emphasised the importance of arriving at a substantial and balanced closing document at the Vienna

cipauté du Liechtenstein. La session a été précédée du Colloque annuel entre ministres et Représentants de l'Assemblée parlementaire.

2. Parmi les questions d'actualité politique, les ministres ont discuté notamment des relations Est-Ouest, y compris les possibilités de contacts et de coopération entre le Conseil de l'Europe et des pays de l'Europe de l'Est, ainsi que de l'évolution de la situation en Amérique centrale en relation avec le Plan Arias.

Les directeurs politiques des ministères des Affaires étrangères des Etats membres ont, de leur côté, procédé à des échanges de vues sur différentes questions internationales d'actualité. A cette occasion, le Représentant du Danemark a présenté, au nom des Douze, un aperçu des principaux points de l'actualité internationale traités au sein de la Coopération politique européenne (CPE) au cours des six derniers mois.

Les ministres ont adopté un Protocole additionnel à la Charte sociale européenne ainsi qu'une Recommandation aux Etats membres concernant une politique européenne commune de santé publique de lutte contre le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA).

A l'occasion de cette session, la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants a été ouverte à la signature des Etats membres et signée par dix-neuf d'entre eux.

Relations Est-Ouest

3. Evoquant la situation générale des relations Est-Ouest, à la lumière des développements en Union Soviétique ainsi que de la prochaine rencontre entre le Président Reagan et le Secrétaire général Gorbatchev à Washington, les ministres ont exprimé l'espoir qu'une réelle politique de coopération pourra être instaurée sur de nouvelles bases de confiance. Dans ce contexte, ils considèrent l'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union Soviétique sur l'élimination au niveau mondial des missiles nucléaires de portée intermédiaire comme un pas important en avant dans le domaine du contrôle des armements et des négociations sur le désarmement. En ce qui concerne les négociations de contrôle des armements, elles devraient aboutir à des accords équitables et vérifiables conduisant à un rapport de forces à la fois plus stable et plus sûr à des niveaux de forces et d'armements plus bas et répondant aux intérêts de sécurité en Europe. Quant au processus de la CSCE, les ministres ont souligné l'importance

1. Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1. Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse et Royaume-Uni.

meeting on the follow-up to the commitments subscribed to in the Helsinki Final Act.

To this end, progress in the field of military aspects of security should go hand in hand with real progress in the human dimension of the CSCE. In particular, the ministers expressed the wish that the impact of the CSCE process on the citizens of the 35 participating countries be increased, by facilitating contacts between individuals, by creating and strengthening guarantees for individual rights and freedoms, by encouraging the free flow of information, ideas and people and by ensuring the strict and effective implementation of all the ten principles and the provisions of the Helsinki Final Act which constitute an integral whole. The CSCE process should also be revitalised by obtaining satisfactory results at Vienna in all fields of the Helsinki Final Act. Balance in the overall implementation of the Final Act should also be maintained in the choice of subjects for the meetings, which should be limited in number, between the end of the Vienna meeting and the 4th meeting on the follow-up to the CSCE. The ministers instructed their Deputies to continue, in the context of the political dialogue, their exchanges of views on the CSCE process, and in particular the progress made at the Vienna meeting.

Ministers focused particular attention on the question of co-operation between the Council of Europe and countries of Eastern Europe, which has become more concrete as a result of recent or planned contacts with the authorities of certain of these countries. In this co-operation, which will take account of the commitments subscribed to in the Helsinki Final Act and of developments within the CSCE process, the Council of Europe should seek to promote awareness of Europe's identity while respecting its own statutory principles. Contacts could be established bilaterally insofar as both parties so desire, on the basis of the principles of reciprocity and mutual interest, and might lend themselves to concrete projects for co-operation in selected fields of the Council of Europe's Intergovernmental Programme of Activities.

Situation in Central America: Arias Plan

4. The ministers also examined the present situation in Central America, particularly in connection with the peace plan approved in Esquipulas (Guatemala) on 7 August 1987 and based on a proposal from President Arias of Costa Rica. Reiterating their desire to see the continuing problems resolved by a global, regional and negotiated settlement, they felt that this peace plan represen-

d'aboutir à un document de clôture substantiel et équilibré à la réunion de Vienne sur les suites données aux engagements souscrits dans l'Acte final d'Helsinki.

A cette fin, un progrès dans le domaine des aspects militaires de la sécurité devrait aller de pair avec des progrès réels dans la dimension humaine de la CSCE. Les ministres ont notamment exprimé le souhait d'accroître l'impact du processus de la CSCE sur les individus dans les trente-cinq pays participants, en facilitant les contacts entre les personnes, en créant et en renforçant les garanties des droits et libertés individuels, en encourageant la libre circulation de l'information, des idées et des personnes et en assurant la mise en œuvre stricte et effective de l'ensemble de tous les dix principes et de toutes les dispositions de l'Acte final d'Helsinki, qui constituent un ensemble intégral. La vitalité du processus de la CSCE devrait également être renforcée par l'obtention de résultats satisfaisants à Vienne dans tous les domaines de l'Acte final d'Helsinki. Le maintien de l'équilibre dans la mise en œuvre de l'ensemble de l'Acte final d'Helsinki devrait aussi être assuré dans le choix des sujets pour les réunions qui devraient être prévues en nombre limité entre la clôture de la réunion de Vienne et la 4^e réunion sur les suites de la CSCE. Les ministres ont chargé leurs Délégués de poursuivre, dans le cadre du dialogue politique, leurs échanges de vues sur le processus de la CSCE et particulièrement le développement de la réunion de Vienne.

Les ministres ont consacré une attention particulière à la question de la coopération du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est, question qui se pose dans des termes concrets notamment suite aux contacts récents ou prévus avec les autorités de certains de ces pays. Dans cette coopération qui tiendra compte des engagements souscrits dans l'Acte final d'Helsinki et de l'évolution du processus de la CSCE, le Conseil de l'Europe devrait chercher à promouvoir la prise de conscience de l'identité de l'Europe dans le respect de ses propres principes statutaires. Les contacts pourront être établis bilatéralement pour autant que cela soit souhaité par les deux parties sur la base des principes de réciprocité et d'intérêt mutuel, et pourraient aboutir à des projets concrets de coopération dans des domaines choisis du Programme d'activités intergouvernementales du Conseil de l'Europe.

Situation en Amérique centrale: Plan Arias

4. Les ministres ont également examiné la situation actuelle en Amérique centrale, notamment en relation avec le Plan de paix approuvé à Esquipulas (Guatemala) le 7 août 1987 et basé sur une proposition du Président Arias du Costa-Rica. Réitérant leur souhait de voir les problèmes persistants résolus par une solution globale, régionale et négociée, ils ont estimé que ce Plan de paix repré-

ted a very important step towards the creation of a climate of trust, necessary for the peaceful development of the region. They expressed their firm support for the plan. The ministers urged the international community and, in particular, those countries with links to and interests in Central America, to contribute to the efforts of the region to achieve peace, democracy and economic development. They also emphasised in particular the contribution the plan could make towards respect for human rights and the development of democratic institutions in Central America. They welcomed the measures taken so far in fulfilment of the peace plan.

Progress in European co-operation

5. The ministers heard reports by Mr U. Elle-mann-Jensen, Minister for Foreign Affairs of Denmark, in his capacity as President of the Council of Ministers of the European Communities, by Mrs Anita Gradin, Swedish Minister for Foreign Trade, on behalf of the European Free Trade Association (EFTA), and by the Secretary General of the Council of Europe, Mr Marcelino Oreja.

On the basis of the Secretary General's report, the ministers raised the matter of the future role of the Council of Europe and the question of its resources as well as that of its relations with other organisations and structures working for European unification.

Relations with the European Community

6. The ministers noted with satisfaction that, following their Resolution (85) 5, the Secretary General of the Council of Europe, Mr Marcelino Oreja, and the President of the Commission of the European Communities, Mr Jacques Delors, had signed a new exchange of letters on 16 June 1987 with the aim of facilitating co-operation between the two institutions. They asked their Deputies and the Secretary General to continue their efforts to develop and implement co-operation between the two institutions in a concrete way.

Follow-up to the report of the Colombo Commission: the young and family matters

7. The ministers discussed the important role of the Council of Europe in the field of education and training of young people, particularly with a view to promoting an awareness of European identity. Referring to the recommendations of the Colombo Commission, they asked their Deputies to finalise, in collaboration with the Council for Cultural Co-operation and having regard to the Council of Europe's existing achievements, pro-

sente un pas très important vers l'établissement d'un climat de confiance nécessaire pour le développement pacifique de cette région. Ils ont exprimé leur ferme soutien à ce plan. Les ministres ont lancé un appel urgent à la communauté internationale et tout particulièrement aux pays qui ont des liens et des intérêts en Amérique centrale pour qu'ils contribuent aux efforts de la région visant à parvenir à la paix, à la démocratie et au développement économique. Ils ont également souligné tout particulièrement la contribution que le plan peut apporter au respect des droits de l'homme et au développement des institutions démocratiques en Amérique centrale. Ils ont salué les mesures prises jusqu'à présent dans l'application du Plan de paix.

Progrès de la coopération européenne

5. Les ministres ont entendu des rapports de M. U. Elle-mann-Jensen, ministre des Affaires étrangères du Danemark, en sa qualité de Président en exercice du Comité des ministres des Communautés européennes, ainsi que de M^{me} Anita Gradin, ministre du Commerce extérieur de la Suède, au nom de l'Association européenne de libre-échange (AELE), et du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, M. Marcelino Oreja.

Sur la base du rapport du Secrétaire Général, les ministres ont évoqué notamment le rôle futur du Conseil de l'Europe et la question des ressources afférentes ainsi que celle de ses relations avec les autres organisations et structures œuvrant pour la construction européenne.

Relations avec la Communauté européenne

6. Les ministres ont noté avec satisfaction que suite à leur Résolution (85) 5, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, M. Marcelino Oreja, et le Président de la Commission des Communautés européennes, M. Jacques Delors, ont signé le 16 juin 1987 un nouvel échange de lettres visant à favoriser la coopération entre les deux institutions. Ils ont demandé à leurs Délégués et au Secrétaire Général de continuer leurs efforts pour développer et concrétiser la coopération entre les deux institutions.

Suites au rapport de la Commission Colombo: jeunes et famille

7. Les ministres se sont penchés sur le rôle important qui revient au Conseil de l'Europe dans le domaine de l'éducation et de la formation des jeunes, notamment en vue de promouvoir la prise de conscience de l'identité européenne. Se référant aux recommandations de la Commission Colombo, ils ont demandé à leurs Délégués de mettre au point avec la collaboration du Conseil de la coopération culturelle, en tenant compte des

jects in hand and any potential contribution, a coherent youth education and training action programme of interest to all of the member states. This programme will aim most particularly at promoting the European dimension of education, commitment to human rights and the principles of pluralist democracy, the encouragement of active participation in the operation of democratic institutions, and a greater understanding of the problems of present-day society.

With regard to family matters, the ministers noted the Secretary General's proposals for future action and asked their Deputies to examine these proposals.

Prevention of torture

8. The ministers welcomed the opening for signature by member states, during the present session, of the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. In adopting this instrument, which establishes an international committee empowered to visit places in which persons deprived of liberty by a public authority are held, the Committee of Ministers sought to pursue the Council of Europe's pioneering work in the field of human rights protection.

Additional Protocol to the European Social Charter

9. The ministers adopted and opened for signature by member states this protocol which will add to the rights guaranteed by the charter: the right to equal opportunities and equal treatment in matters of employment and occupation, without discrimination on the grounds of sex; the right of workers to be informed and consulted within the undertaking; the right to take part in the determination and improvement of working conditions and the working environment, and the right of elderly persons to social protection.

Common policy to fight AIDS

10. The ministers adopted a recommendation to member states concerning a common European policy to fight AIDS (acquired immuno-deficiency syndrome), aimed at limiting the spread of this scourge through the implementation of a harmonised prevention policy at European level. It contains guidelines for governments on the formulation of an anti-AIDS policy, particularly through prevention (information and education), public health measures, reinforcement of health services, staff training, assessment and research.

réalisations acquises, des projets en cours et du potentiel d'intervention du Conseil de l'Europe, un programme d'action cohérent d'éducation et de formation des jeunes intéressant l'ensemble des Etats membres. Ce programme sera tout particulièrement destiné à promouvoir la dimension européenne de l'enseignement, l'attachement aux droits de l'homme et aux principes de la démocratie pluraliste, l'incitation à une participation active au fonctionnement des institutions démocratiques et une meilleure compréhension des problèmes de la société moderne.

En ce qui concerne les questions de la famille, ils ont pris connaissance de propositions du Secrétaire Général pour une action future dans ce domaine et ont demandé à leurs Délégués d'examiner ces propositions.

Prévention de la torture

8. Les ministres se sont félicités de l'ouverture à la signature des Etats membres, à l'occasion de la présente session, de la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. En adoptant cet instrument instituant un comité international habilité à visiter les lieux où se trouvent des personnes privées de liberté par une autorité publique, le Comité des Ministres a cherché à continuer l'œuvre de pionnier du Conseil de l'Europe dans le domaine de la protection des droits de l'homme.

Protocole additionnel à la Charte sociale européenne

9. Les ministres ont adopté et ouvert à la signature des Etats membres ce protocole qui aura pour effet d'ajouter aux droits garantis par la charte: le droit à l'égalité de chances et de traitements en matière d'emploi et de profession, sans discrimination fondée sur le sexe; le droit à l'information et à la consultation des travailleurs au sein de l'entreprise; le droit de prendre part à la détermination et à l'amélioration des conditions de travail et du milieu de travail et le droit des personnes âgées à une protection sociale.

Politique commune en matière de lutte contre le SIDA

10. Les ministres ont adopté une Recommandation aux Etats membres concernant une politique européenne commune de santé publique de lutte contre le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). Cette Recommandation vise à limiter la propagation de cette maladie par la mise en œuvre d'une politique de prévention harmonisée au niveau européen. Elle contient des directives aux gouvernements pour l'élaboration d'une politique de lutte contre le SIDA, notamment par la prévention (information et éducation), des

Fight against terrorism

11. The ministers were informed of the state of progress of the work undertaken by the Council of Europe following the European Conference of Ministers responsible for Combating Terrorism (Strasbourg, 1986) and gave their support to the most effective use of the Organisation in the field of legal and normative anti-terrorist measures.

Transfrontier broadcasting

12. The ministers took note of the progress of current work on the drafting of a European convention on transfrontier broadcasting.

Cultural co-operation

13. The ministers welcomed the accession of Yugoslavia to the European Cultural Convention, which will make it possible to develop cultural co-operation in a wider framework (25 countries).

14. The ministers took note with interest of the inauguration, on 23 October 1987, of the first European cultural route, the "Santiago de Compostela ways", in the presence of Prince Franz-Joseph II, the Head of State of Liechtenstein, and the Ministers for Culture of several member states. They considered that such concrete initiatives could help to promote a European cultural identity and make it more meaningful to European citizens.

European Campaign for the Countryside

15. The ministers are following with interest the events taking place in the European Campaign for the Countryside, which was launched on the occasion of the 5th Ministerial Conference on the Environment in the presence of the President of the Republic of Portugal, Mr Mario Soares (Lisbon, 11 and 12 June 1987). The aim of this initiative is to encourage Europeans to "Make the most of the countryside".

North-South Campaign

16. The ministers have shown a keen interest in the preparations for the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity, planned for spring 1988, and noted with gratitude that His Majesty King Juan Carlos of Spain had agreed to accept the invitation to chair the campaign's Honorary Committee, composed

mesures de santé publique, le renforcement des services de santé, la formation du personnel, l'évaluation et la recherche.

Lutte contre le terrorisme

11. Les ministres ont été informés de l'état d'avancement des travaux entrepris au Conseil de l'Europe à la suite de la Conférence européenne des ministres responsables de la lutte contre le terrorisme (Strasbourg 1986) et ont donné leur appui à l'utilisation optimale de l'Organisation dans le domaine des mesures juridiques et normatives dans la lutte contre le terrorisme.

Radiodiffusion transfrontière

12. Les ministres ont pris connaissance de l'avancement des travaux en cours en vue de l'élaboration d'une convention européenne sur la radiodiffusion transfrontière.

Coopération culturelle

13. Les ministres ont salué l'adhésion de la Yougoslavie à la Convention culturelle européenne, qui permettra de développer la coopération culturelle dans un cadre plus vaste (vingt-cinq pays).

14. Les ministres ont pris connaissance avec intérêt du lancement, le 23 octobre 1987, du premier itinéraire culturel européen, à savoir celui des «Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle», en présence du Prince François-Joseph II, chef d'Etat du Liechtenstein, et des ministres de la Culture de plusieurs Etats membres. Ils ont estimé que de telles initiatives concrètes peuvent contribuer à promouvoir l'identité culturelle européenne et à la rendre plus perceptible aux citoyens européens.

Campagne européenne pour le monde rural

15. Les ministres suivent avec intérêt le déroulement de la Campagne européenne pour le monde rural qui a été lancée à l'occasion de la 5^e Conférence ministérielle sur l'environnement en présence du Président de la République portugaise, M. Mario Soares (Lisbonne, 11 et 12 juin 1987). Cette initiative a pour but d'inciter les Européens à mieux «Vivre leurs campagnes».

Campagne Nord-Sud

16. Les préparatifs de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud, prévue pour le printemps 1988, ont vivement intéressé les ministres qui ont pris note avec gratitude que S.M. le Roi Juan Carlos d'Espagne ait bien voulu accepter l'invitation d'assurer la présidence du Comité d'honneur de la

of eminent personalities from the North and from the South, and to launch the campaign at a ceremony held in Madrid on 16 November 1987.

The ministers expressed the hope that this campaign would, in the spirit of the Lisbon Declaration of 11 April 1984, promote awareness of the fact that the fate of the North is closely linked to the future of the South, and encourage dialogue and co-operation between Europe and the developing countries. They reconfirmed their intention to devote part of their next session to the themes of the campaign.

17. The Committee of Ministers decided to hold its 82nd Session on 5 May 1988.

2. *Conventions¹*

Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters

Additional Protocol to the European Social Charter

3. *Recommendations of the Committee of Ministers to member states¹*

Recommendation No. R (87) 22 of the Committee of Ministers to member states on the screening and surveillance of elderly persons

(Adopted on 22 October 1987)

Recommendation No. R (87) 23 of the Committee of Ministers to member states on hospital information systems

(Adopted on 22 October 1987)

Recommendation No. R (87) 24 of the Committee of Ministers to member states on European industrial towns

(Adopted on 22 October 1987)

Recommendation No. R (87) 25 of the Committee of Ministers to member states concerning a common European public health policy

campagne composé d'éminentes personnalités du Nord et du Sud, et de présenter la campagne lors d'une cérémonie qui a eu lieu à Madrid le 16 novembre 1987.

Les ministres ont exprimé l'espoir que cette campagne permettra, dans l'esprit de la Déclaration de Lisbonne du 11 avril 1984, d'approfondir la prise de conscience du fait que le sort des pays du Nord est étroitement lié à l'avenir des pays du Sud, et de promouvoir le dialogue et la coopération entre l'Europe et les pays en voie de développement. Ils ont réitéré leur volonté de consacrer une partie de leur prochaine session aux thèmes de la campagne.

17. Le Comité des Ministres a décidé de tenir sa 82^e Session le 5 mai 1988.

2. *Conventions¹*

Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale

Protocole additionnel à la Charte sociale européenne

3. *Recommandations du Comité des Ministres aux Etats membres¹*

Recommandation n° R (87) 22 du Comité des Ministres aux Etats membres sur le dépistage et la surveillance chez les personnes âgées

(adoptée le 22 octobre 1987)

Recommandation n° R (87) 23 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les systèmes d'information hospitalière

(adoptée le 22 octobre 1987)

Recommandation n° R (87) 24 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les villes industrielles européennes

(adoptée le 22 octobre 1987)

Recommandation n° R (87) 25 du Comité des Ministres aux Etats membres concernant une politique européenne commune de

1. These texts are published separately. They can be obtained on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

1. Ces textes ont été publiés séparément. Ils sont disponibles sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

to fight the acquired immuno-deficiency syndrome (AIDS)	santé publique de lutte contre le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)
<i>(Adopted on 26 November 1987)</i>	<i>(adoptée le 26 novembre 1987)</i>
Recommendation No. R (88) 1 of the Committee of Ministers to member states on sound and audiovisual private copying	Recommandation n° R (88) 1 du Comité des Ministres aux Etats membres sur la copie privée sonore et audiovisuelle
<i>(Adopted on 18 January 1988)</i>	<i>(adoptée le 18 janvier 1988)</i>
Recommendation No. R (88) 2 of the Committee of Ministers to member states on measures to combat piracy in the field of copyright and neighbouring rights	Recommandation n° R (88) 2 du Comité des Ministres aux Etats membres sur des mesures visant à combattre la piraterie dans le domaine du droit d'auteur et des droits voisins
<i>(Adopted on 18 January 1988)</i>	<i>(adoptée le 18 janvier 1988)</i>